



Universidad Nacional Autónoma de México

Facultad de Ciencias Políticas y Sociales

La función del albur en los programas informativos de la Ciudad de México; estudio de caso El Notifiero

Tesina que para obtener el título de
Licenciada en Ciencias de la Comunicación
presenta
Marilú Hernández Díaz



Directora de Tesina: Mtra. Xochitl Andrea
Sen Santos

Ciudad Universitaria

Marzo 2014



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Introducción	1
Capítulo 1	
El albur en los medios de comunicación masiva	
1.1 Acercamiento a una definición del albur	7
1.1.2 Diferencia entre calambur, metáfora, hipérbatos y retruécano	11
1.2 La leyenda del albur...inicia la historia	
¿Nace en carpas o en cantos nahuas?	12
1.2.1 En la cultura popular mexicana.....	16
1.2.2 En los medios de comunicación	18
1.3 El albur masificado	
1.3.1 Literatura.....	20
1.3.2 Teatro	20
1.3.2 Televisión	21
Capítulo 2	
El lenguaje periodístico: Nuevos Formatos	
2.1 El lenguaje periodístico en los programas informativos de televisión	23
2.2 Los nuevos noticiarios, espectáculo de la televisión	25
2.3 Estructuras tradicionales vs el albur en los programas informativos.....	29
Capítulo 3	
Función del Albur en el lenguaje periodístico	
3.1 El Notifiero.....	33
3.2 Análisis descriptivo de la sección del programa titulada: “El EnTendedero”	35
Conclusiones.....	67
Fuentes	70
Anexo	

Gracias a mi papá y mamá: Conchita y Beto que con su sacrificio, confianza y motivación me ayudaron para alcanzar una de tantas metas;
a mi hermanos que con su paciencia también contribuyeron en este logro;
a mis amigos que siempre me acompañan y están al pendiente;
y desde luego a la UNAM, mi universidad que me ha dado tanto,
gracias por ser la raíz de mi conocimiento como profesional

Introducción

El discurso periodístico no sólo se desarrolla en la prensa escrita, también se han apropiado de él la radio, la televisión y el Internet, siempre en función de sus necesidades narrativas, a partir de que cada medio tiene distintas formas de utilizarlo en su afán de comunicar.

La televisión ha ido construyendo su propio lenguaje, de acuerdo a circunstancias temporales y económicas, es decir el lenguaje de la imagen se ha adaptado conforme al avance tecnológico; donde a través del discurso oral, escrito y visual, se enriquece la forma de transmitir información, fusionando distintos géneros con el afán de competir con otros medios audiovisuales; por lo que la creación de un lenguaje televisivo fue en función de despertar el interés en el público con estructuras distintas a las ya vistas en otros medios de comunicación.

Anteriormente, se podría decir que en el caso del noticiario su lenguaje era formal y tradicional; ya que la presentación de las notas eran similares y a veces idénticas a lo que se leía en el periódico, se limitaba a ser descriptivo, por lo tanto “el lenguaje en los informativos en televisión [está marcado] especialmente por la diversidad de los elementos que convienen en el discurso, por las imposiciones del formato (tanto del programa en su conjunto como cada noticia) y por las características del género que exige una forma de narrar muy específica” sin recurrir al lenguaje coloquial. ¹

Sin embargo, hoy podemos afirmar que un noticiario también puede ser un espectáculo en toda la extensión de la palabra, pues su propósito se ha enfocado a la atracción de audiencia. En este sentido, se han creado nuevas estructuras que se realizan no en función del contenido, sino como espectáculo de entretenimiento, donde los contenidos se mercantilizan para despertar el interés y hacer de la información un espectáculo televisivo. ²

Estas nuevas estructuras (formatos) en la televisión han modificado el lenguaje periodístico que se utiliza, pues los noticiarios han introducido el humor dentro de sus mensajes televisivos. Anteriormente esto ocurría en los diversos

¹ Xosé Soengas: *El tratamiento narrativo del lenguaje audiovisual*, Edit. Laberinto, Madrid España, 2003, p.15

² Mariano Cebrián Herreros: *La información en televisión*, Edit, Gedisa, Barcelona, 2004, p.17

programas de comedia donde se recurría a palabras “vulgares” y coloquiales para divertir a la gente, incluso se llegaba a utilizar el albur como instrumento para atraer más audiencia, como en los programas *Cero en conducta* (Comedia, 1998, Canal 2 de TV), *Humor es... los comediantes* (Comedia, 1999, Canal 2 de TV), *La hora pico* (Comedia, 2001, Canal 2 de TV) y *Puro Loco* (Comedia, 1994, Canal 13 TV Azteca).

Pero no sólo programas de revista o entretenimiento han utilizado el albur, también los programas informativos han recurrido a él, quizá en la lógica de crear noticiarios divertidos y terminar con la idea de que éstos son formales. Así mismo, tanto el albur como el humor han estado presentes en áreas como la publicidad, música, literatura, teatro, radio y televisión.

El albur es un juego de palabras con doble sentido que a través de trampas verbales y de ingeniosas combinaciones lingüísticas conforma un diálogo de dos niveles de sentido (literal y figurado); y que asigna papeles (a los actores y al público), que transcurre conforme a convenciones implícitas, es decir, reglas que los oponentes ya conocen o como diría Helena Beristáin “código de alburemas”, donde coger y clavar equivale a penetración sexual. El albur es de naturaleza simbólica y significa que el triunfador (quien dice la última palabra) es más varón porque el perdedor es poseído, violado, por el otro. Por lo tanto es un combate en el que los participantes ejecutan una conducta simbólicamente homosexual.

El albur ha formado parte del lenguaje coloquial de México, al cual algunos programas informativos de televisión en México han recurrido, tal es el caso de *Matutino Express*, programa que se transmite por el canal 4 en televisión abierta, *El Mañanero* que se transmitió en Televisa la primera temporada del 2002 al 2004 y la segunda comenzó en julio de 2010, y *El Notifiero* del 2007 al 2010.

Tal vez los informativos utilizan el albur para igualar el lenguaje entre el presentador y el público, y romper con el estereotipo de los noticiarios: aburridos, serios y formales; y sin duda quien ha ayudado e impulsado el albur en los noticiarios es Víctor Trujillo con su personaje *Brozo* el payaso tenebroso.

Víctor Trujillo ha recurrido a su personaje *Brozo* para emplear el albur en noticiarios, haciéndolos más amenos y rompiendo con los esquemas típicos, sobre

todo con el lenguaje. *El Notifiero* se transmitía los viernes a las 23:00 hrs por el canal 2 de televisión abierta; producida por Televisa era una revista de opinión que analizaba las principales notas de la semana a través del sentido del humor, sin dejar de lado el albur ya que por medio de sus reporteros, analistas, colaboradores y entrevistados (integrantes del Partido Revolucionario Alburero U; PRAU) *El Notifiero* ofrecía un punto de vista sarcástico de la política nacional e internacional.³ Quizá el horario de transmisión hizo que Brozo adquiriera mayor libertad para jugar con el albur, así como un duelo entre otros duelistas del programa.

El interés de esta investigación radica en conocer la función del albur dentro de la estructura del noticiario; ya el albur adquiere otro sentido al ser adaptado en un programa informativo. Pues a partir del año 2000 en la realización de algunos noticiarios, se pasó de un lenguaje formal a uno coloquial, en este caso se utilizó al albur como recurso informativo. Se conformó así, la llegada de un nuevo lenguaje para la transmisión de noticias, que provocó cambiar la estructura de la programación de algunos nuevos noticiarios, así como la construcción del contenido de la información.

Los medios de comunicación empezaron a utilizarlo para atraer más audiencia, en la televisión hacia fines de los ochenta podemos encontrar comedias como *Cándido Pérez* (Televisa 1987) que por medio del albur se aludía al cuerpo femenino o a las relaciones sexuales. Otros programas cómicos como *La Caravana* (Imevisión 1988), *Al derecho y al Derbez* (Televisa 1992), *Puro loco* (Tv Azteca 1994), *Con ganas* (Televisa 1998), *Cero en conducta* (1998), *Derbez en Cuando* (Televisa 1998) y *Humor es... los comediantes* (1999) que abusaban de aspectos relacionados con la sexualidad humana para abordarlos desde el albur y la burla.

Por lo tanto, el albur ha formado parte de la cultura televisiva mexicana, conformada con una intención, es decir, una función expresiva donde el destinatario comprenda el mensaje, en el albur es importante que tanto el

³ Ficha Técnica disponible en <http://www.esmas.com/canaldelasestrellasla/notas/793892.html> consultada el 19 de febrero de 2009 a las 11:30

destinatario como el emisor tengan el mismo código para que la doble intención sea comprendida.

El albur es empleado en distintas áreas y los medios de comunicación que no han sido la excepción, consecuentemente los nuevos noticiarios lo han incorporado a su discurso para atraer más audiencia, pues el humor se convirtió en una estrategia televisiva con el fin de innovar en la transmisión de noticias.

Los programas informativos que emplean el albur rompen con un lenguaje tradicional que se utilizaba en los noticiarios, “un lenguaje conciso, específico y categórico; [utilizando] palabras adecuadas, frases claras y concretas evitando conceptos abstractos que el público no entienda”.⁴

Resulta relevante estudiar el albur desde una perspectiva cada vez más recurrente por algunos programas informativos mediante un análisis descriptivo, analizar el caso de *El Notifiero*, tiene la finalidad de mostrar cómo el albur se incluye en la estructura del noticiario modificando el discurso del lenguaje periodístico tradicional.

Para la descripción de los programas en el primer capítulo conoceremos la historia del albur, desde los cantos nahuas hasta su uso en las carpas; las diferencias que hay con otras definiciones y cómo es aplicado a los medios de comunicación masiva como la literatura, radio y televisión.

Es importante también conocer cómo es el lenguaje periodístico en los programas informativos, por lo que en el segundo capítulo además de conocerlo, mostraremos las diferencias de las estructuras tradicionales con las actuales.

Así en el capítulo tres trataremos la función del albur en el programa *El Notifiero*, mediante un análisis descriptivo de la sección “El Entendedor”, esta investigación detallará cómo es que se utiliza el albur en los noticiarios, no sólo como elemento de humor, sino también como medio para crear un espectáculo televisivo que dista del propósito fundamental de los informativos.

El albur como recurso informativo tiene una función humorística que altera las estructuras de los programas; ya que se convierte en un recurso que modifica

⁴ Oliva Llúcia y Xavier Sitjá: *Las noticias en televisión*, Edit, Omega, 1996, p. 57

el lenguaje periodístico tradicional en la televisión para hacer de éstos un espectáculo informativo, otorgando un doble sentido a las palabras.

Por ello al ser utilizado en un programa informativo como el de Brozo, modifican las estructurales tradicionales de éstos, pues como todo producto comunicativo existe una evolución para que sean aceptados, obteniendo resultados que favorecen no sólo al programa sino a la televisora.

La creación de nuevos formatos demuestra que se apuesta por establecer mayor interés en el público; y que ofertas como ésta no sólo sean nuevos programas en un barra de programación, sino que aporten algo distinto como lo es el lenguaje, que al ser modificado implica utilizar el coloquial a tal grado de caer en el humor y sobre todo en el albur; tomando como reto la adaptación a un programa de televisión.

Al ser un lenguaje que consiste en cierta competencia lingüística, necesariamente su estructura es adaptada al programa informativo con el fin de otorgar un significado literario-simbólico. Los escritores y Brozo recurrieron al *albur fino*, palabras casi literales, como: pájaro, abrochar, parado, chile, chupar, pistola, leche, entre otros; ya que a diferencia del *albur de barrio* es más difícil entender en una primera interpretación su doble o hasta triple significado; por lo que *El Notifiero* recurre a palabras más precisas con el fin de que al transmitir la noticia no fuera un obstáculo entender el doble significado.

Por ello un noticiario convencional que utiliza el albur como recurso obtiene ventajas positivas en la preferencia del público sobre aquellos programas informativos más tradicionales; ya que son más dinámicos y sobre todo el humor y la ironía destacan para obtener mayor audiencia, ya que el análisis y crítica que se hace de los hechos informativos mezclados con risas terminan con la formalidad de un programa.

Hay quienes sigan prefiriendo programas informativos tradicionales como los de Joaquín López Dóriga y Javier Alatorre, sin embargo utilizar recursos diferentes hace que la oferta se amplíe.

Mediante la observación pudimos describir el papel que juega el albur en el contenido de la información y en la estructura del noticiario, la cual consiste en

reforzar y hacer más dinámico un programa informativo, Brozo sólo lo utiliza como recurso para cambiar el lenguaje al que estamos acostumbrados a escuchar en un noticiario, ya que afecta en la calidad de los mensajes, el lenguaje es el único que se modifica pues no utiliza tecnicismo ni formalidades; además incluye en su discurso frases que disfrazan a veces una opinión muy severa.

De tal forma que al utilizar este recurso enriquece el noticiario porque hay más formas de comunicar el mensaje ya que musicaliza las notas, utiliza gráficos poco comunes; por ejemplo mediante *photoshop* crea imágenes cómicas como lo que se hace con la caricatura política, se puede reír abiertamente de personajes políticos, a diferencia de un noticiario formal que no recurre a imágenes alteradas, personajes o chistes.

Este ejercicio descriptivo resulta relevante pues el albur se ha analizado desde diversas disciplinas como la psicología, la publicidad y como producto de la cultura popular mexicana. Ejemplo de ello Josefina Guzmán Díaz que en su tesis doctoral *Ojos que no ven corazón que no siente: Análisis semiótico discursivo del uso de los géneros cortos (refrán, dicho, albur, enigma, etc.) en la publicidad*. Analiza el albur como una forma de representación popular en la publicidad, ayudando a identificar a las marcas comerciales por medio de frases “albureras”.

Jesús Ramírez Rosas en *El albur fenómeno cultural pícaro popular mexicano*, reseña todo lo que compete al albur, principalmente su historia y el modo en que se emplea entre la gente.

Julie Lavertue en *El albur en México = L'albur au Mexique : description et perception : descripción y percepción* también hace un recuento histórico del albur, pero sobresale la necesidad de saber quién, por qué, cuándo, dónde y en qué circunstancia se da el albur, sobre todo como discurso de unos cuantos.

En general, se indaga del albur como fenómeno del lenguaje común, sin embargo, no se ha investigado dentro de un ámbito mediático. Algunos estudios han analizado el lenguaje coloquial en los noticiarios o el humor en los programas de televisión pero no se ha tomado en cuenta el uso del albur en ellos.

Por ello la experiencia al realizar este trabajo es fructífera ya que aporta otro punto de vista del albur, no sólo como algo que está inmerso en el lenguaje popular sino como un recurso para informar.

Capítulo 1

El albur en los medios de comunicación masiva

1.1 Acercamiento a una definición del albur

Muchas veces hemos escuchado acerca del albur, sin embargo es difícil encontrar investigaciones profundas sobre este fenómeno en el lenguaje de los mexicanos. En este primer capítulo titulado *El albur en los medios de comunicación masiva* conoceremos las diferentes definiciones que existen para el término, además de integrarlas en una misma para el estudio de caso en el tercer capítulo.

Presentaremos las definiciones conformadas desde el punto de vista de los estudios del lenguaje y de apasionados por el tema, con el fin de colocar al albur dentro de la pragmática, entendida como la disciplina que estudia la forma en que un individuo utiliza el lenguaje.

También conoceremos algunos mitos que hay alrededor del nacimiento del albur, los lugares y las personas que lo utilizaban; así como el proceso del albur para incorporarse en el teatro, la literatura, la música, la radio y la televisión; como un elemento importante para comunicar a través de la modificación del sentido de las palabras y cómo cada medio de comunicación lo utiliza.

Por lo tanto nos daremos cuenta que el albur lo podemos encontrar en distintas formas y lugares, por ejemplo, caminando por las calles de la Ciudad de México; quién no ha escuchado estas frases: *“Quisiera ser mesero pa’ poner mesas; Se lo lava con Camay, pa’que le quede terso el cutis; Su lechita y a dormir”*, frases que con disimulo entienden sólo aquellos que son parte del juego del albur.

Desde los que implican un mayor grado de complejidad hasta los más vulgares, el albur es parte de la expresión mexicana, un juego que ha conformando tres tipos de públicos; quienes lo entienden y responden, los que lo entienden y sólo sonrían, y los que no entienden nada del doble sentido.

Sin duda, alguna vez hemos sido parte de los juegos del albur, y a pesar de ello no tenemos claro qué es lo que implica, pues según la Real Academia Española, el albur es sólo un “Juego de palabras de doble sentido⁵”. Es evidente que la definición anterior es ambigua ya que cualquier frase podría ser entendida como un albur, por ello no debemos excluir su elemento más importante: la connotación sexual.

Para una mejor definición es importante considerar que ese doble sentido del que se habla es el que tiene que ver con lo sexual, ya que el albur consiste en que los dos oponentes jueguen con la virilidad, vencer al oponente dejando en duda su sexualidad y su capacidad en el acto sexual.

Si bien la definición del albur se puede resumir en una frase existen autores que la han complementado, entre ellos Jorge Mejía Prieto, quien se ha dedicado a investigar sobre el lenguaje coloquial, publicando libros como *Así habla el mexicano* y *Albures y refranes de México* donde precisa que el albur es “recurso de la picardía popular, (...) cargados de connotaciones sexualmente agresoras⁶”; el humor es una constante definitoria, donde la gente recurre a él para entretenerse y divertirse mediante un combate que busca la humillación.

Desde el ámbito de la retórica, Helena Beristáin lo define como “el juego de palabras que afecta a la forma de las palabras o de las frases y consiste en la sustitución de unos fonemas por unos semejantes que alteran totalmente el sentido de la expresión”.⁷ En este juego las palabras en una simple lectura no nos dicen nada más que lo que significa realmente cada palabra, sin embargo al

⁵ Diccionario de la Real Academia disponible en <http://lema.rae.es/drae/?val=albur> consultado el 26 noviembre 2013

⁶ Jorge Mejía Prieto: *Albures y refranes de México*, Edit. Panorama, México, 1985, p.9

⁷ Helena Beristáin Díaz, Ponencia en *Retórica, Política e Ideología, Desde la antigüedad hasta nuestros días*. Actas del Congreso Internacional, Salamanca, noviembre 1997, Volumen III, Ponencias, p.34

darnos cuenta de su doble sentido la interpretamos con una sugerencia sexual, por ejemplo:

- *Cuando llueve ¿les gusta ver gotitas o ver gototas?*
- Primera lectura: las palabras *ver* nos remite a mirar, *gotitas* y *gototas* al fenómeno de la lluvia
- Segunda lectura: en este albur tenemos que juntar las palabras para otorgarle el doble sentido “verguitas” “vergototas”, éstas últimas refieren metafóricamente al órgano sexual masculino.

Por ello es evidente que las palabras son sustituidas por palabras más sutiles, así el juego del albur “consiste en que dos frases se asemejen por el sonido y difieran por el sentido,”⁸ cada persona le da la intención que desee, sin embargo si el otro no tiene el mismo conocimiento sobre el albur, este juego no cumple su objetivo.

La meta u objetivo del albur es que sea entendido y que permita comenzar una batalla donde se requiere de gran destreza para el manejo de la palabra y agilidad mental, “el más alburero es siempre un líder potencial, el caudillo anónimo que pone en su sitio al más pintado, con impredecibles recursos del ingenio, donde la palabra improvisada se asesta como un golpe”⁹, así el mejor alburero será el más ágil, rápido y con un gran dominio del albur.

Dentro de la definición del albur no se toma en cuenta a la mujer, ya que únicamente se pone en juego la masculinidad, entonces “el lenguaje de los albrures es alegórico, secreto y erizado de filos. En él la agresión es de carácter masculino, simbólico y sexual; [donde] el elemento femenino se ve convertido, de manera también simbólica, en objeto pasivo de uso y abuso”.¹⁰ A pesar de ello la mujer en el albur no sólo es un elemento sino que ella también juega y se burla de esa virilidad.

⁸ *Ídem*

⁹ *Ibídem*, p.10

¹⁰ *Ídem*

Del albur podemos decir que tiene dos vertientes o dos tipos; el albur fino utiliza formas ingeniosas, hábiles y elegantes del lenguaje y el albur soez donde se utiliza formas del lenguaje ofensivas, usa groserías, es más salvaje y burdo.

Siguiendo con la conformación de la definición del albur, el maestro Armando Jiménez a través de sus observaciones en cantinas, pulquerías, ferias de pueblo y carpas de la Ciudad de México, escribió un libro titulado *Picardía Mexicana* donde muestra el lenguaje popular y su uso en nuestro país, en él lo define como un "juego de palabras con doble sentido; el que habla trata de hacerse aparecer como homosexual activo, y a los demás los considera como homosexuales pasivos."

Él siempre vio el albur como otra alternativa de comenzar un diálogo, donde la agilidad mental no sólo requiere de groserías sino de conocer los códigos del pueblo para entablar un combate alburero.

Pero sin duda una definición más completa definición es la del escritor Octavio Paz que define el albur como "[el juego] por medio del cual se da un combate verbal, hecho de alusiones obscenas y de doble sentido. Cada uno de los interlocutores, a través de trampas verbales y de ingeniosas combinaciones lingüísticas, procura anonadar a su adversario; el vencido es el que no puede contestar, el que se traga las palabras de su enemigo. Y esas palabras están teñidas de alusiones sexualmente agresivas; el perdedor es poseído, violado, por el otro."¹¹

Octavio Paz también dice: "lo que hace el alburero experto con las palabras [es] darles la vuelta, modificarles el significado, torcerles la intención, hacerlas de nuevo."¹² Por ello el albur es ejemplo de la modificación que ha sufrido el lenguaje, es obvio que nunca ha sido netamente puro, pero esta transformación se ha conformado como parte inherente del habla popular de algunos mexicanos.

¹¹ Rubén Herrera Lozano: *Las veras y las burlas de José Juan Tablada*, Edit. Universidad Iberoamericana, México, 1995, p.289

¹² *Ibidem*, p,11

1.1.2 Diferencia entre calambur, metáfora y retruécano

Dentro de la concepción del albur existen algunos autores que lo confunden con otros términos vinculados con el cambio en el sentido de las palabras, que si bien el albur tiene que ver con ello esos términos no incluyen la connotación sexual.

Es evidente que existe una confusión dentro de la definición pues el doble sentido del que se habla sí tiene elementos del calambur, la metáfora, los hipérbatos y el retruécano; sin embargo es únicamente como un recurso para otorgarle ese doble sentido y no como parte de la esencia del albur. A continuación describiremos las características de cada uno y la diferenciación con el albur.

Según el diccionario de la Real Academia Española, el “calambur” es la agrupación de las sílabas de una o más palabras de tal manera que se altera totalmente el significado de éstas, por ejemplo: *plátano es/plata no es*; en el albur se utiliza haciendo referencia a lo sexual:

- *no se apene y siéntese a leer.*
- analizando el sentido de la frase anterior, si separáramos la palabra *apene* nuestra frase quedaría *no sea pene* y *siéntese* sobre él.

Por otro lado, la metáfora consiste en trasladar el sentido lineal de las voces a otro figurado, en virtud de una comparación tácita, es decir, aplicación de una palabra o de una expresión a un objeto o a un concepto, al cual no denota literalmente, con el fin de sugerir una comparación (con otro objeto o concepto) y facilitar su comprensión; por ejemplo *el átomo es un sistema solar en miniatura* o *las perlas del rocío*, en el albur toda palabra utilizada debe referir al acto sexual o a los fluidos corporales, por ejemplo;

- camote, pájaro y pelón, se refiere al pene.

Por último; el retruécano es la inversión de los términos de una proposición o cláusula en otra subsiguiente, para que el sentido de esta última forme contraste

o antítesis con el de la anterior, por lo que consiste en la inversión de términos; por ejemplo:

- *No es lo mismo dos bicicletas viejas... que dos viejas en bicicleta.*
- Aplicado al albur frases como; *No es lo mismo que un negro llegue primero a la meta, que te la meta el primer negro que llegue.”*

Es evidente que el albur se auxilia de los términos descritos anteriormente para darle el doble sentido, sin embargo no hay que confundir cada figura con el albur, pues ninguno por sí solo provoca un combate de albures, por lo tanto el calambur, la metáfora y el retruécano se complementan con lo sexual para conformar un albur

1.2 La leyenda del albur ¿Nace en carpas o en cantos nahuas?

Es difícil imaginarnos el nacimiento del albur, pensaríamos que surge como género de humor, pues actualmente está colocado dentro de la comedia en programas de televisión y de la radio, así como en los chistes populares mexicanos.

Quizá podríamos remontarnos a los juglares europeos; aquellos que difundían obra poética a través del canto, divulgando manuscritos, noticias sobre sucesos actuales e historias antiguas.

Según Gonzalo Menéndez Pidal en *La España del siglo XIII: leída en imágenes*, no se identificaban por la individualidad de su obra creativa, sino intérpretes y mediadores entre un repertorio literario y su público, quizá una similitud con el albur de carpa.

Existen diferentes tipos de juglares: de la lírica, que difundían la voz de los trovadores; los de épica, actualizando entre un auditorio el contenido de una tradición heroica o informando de las gestas más recientes; los juglares dramáticos, animando con su música el nacimiento del drama litúrgico (teatro laico). Así como histriones, mimos, bufones y simples músicos que acompañaban

cualquier ocasión festiva en la corte, en el campo o en la ciudad, junto a poderosos clérigos, burgueses, siervos y campesinos.

Eran juglares todos los que se ganaban la vida actuando ante un público para su recreo, ya fuera música, literatura, acrobacias, mimos, charlatanería o juegos de mano. Es muy probable que los juglares se especializaran según fueran unas u otras sus habilidades, pero también por el argumento de la literatura que cultivaban. Los juglares de la gesta debían así, constituir una clase aparte, como también es seguro que había juglares que dedicados a la gente baja, nunca pisaban la corte.¹³

Durante la Conquista los poetas dejaron testimonio de la brutalidad de los acontecimientos, similar a una crónica rimada, muy parecido a los juglares europeos, pero eso fue vía para comunicarse y expresar el sentir. En la época de la colonia, el mestizaje de lenguas, ideas y culturas dio origen a una nueva forma de poesía, sujeta a reglas distintas: el doble sentido.

Refranes, dichos, adivinanzas y cuentos, en náhuatl o en español, fueron una eficaz manera para que los españoles no entendieran algunas ofensas; se utilizaba el lenguaje para burlarse y agredir verbalmente sin que se percataran del significado real de las frases.

Fray Alonso de Molina, quien organizó en 1571 el vocabulario más completo en lengua náhuatl del cual fue base de nuevos vocabularios y diccionarios modernos de esta lengua. Él explica que los mexicas tenían palabras sucias, vocablos malos y de afrenta, así como juego de palabras¹⁴, por lo que podría entenderse como el principio de esta nueva forma de expresión popular.

Por otro lado en las crónicas de autores nativos, mestizos y españoles, los textos indígenas recopilados, así como la iconografía de los códices, indican que en ellos existía un erotismo en diferentes contextos¹⁵, quizá alguno de ellos similar al albur.

¹³ José Manuel Herrero Massari, *Juglares y trovadores*, Edit. Akal, España, 1999, p.5

¹⁴ Adolfo Fernández, *El albur, juego inteligente y de ingenio*, nota del 17 de agosto de 2007, disponible en

http://www2.eluniversal.com.mx/pls/impreso/noticia.html?id_nota=26803&tabla=espectaculo consultado el 19 de febrero de 2009 a las 11:30

¹⁵ Patrick Johansson, *Dilogía, metáfora y albures en cantos eróticos nahuas del siglo XVI*, Revista de literaturas populares, V I, p.63

En lo que concierne a la oralidad, mitos, ritos, cuentos y otros géneros expresivos, se encuentran huellas de lo que podría ser el albur, tales como el género *tlantolli*, un discurso que contenía elementos eróticos, el *cuícatl*, un canto que además se bailaba que según refieren constituyó el medio expresivo por excelencia del erotismo náhuatl prehispánico.

También se cuenta que el *xopancuícatl* (canto de primavera), el *cuecuehcuícatl* (canto travieso), el *cihuacuícatl* (canto de mujeres), el *huehuecuícatl* (canto de ancianos), así como el *cococuícatl* (canto de tórtolas), son probablemente modalidades expresivas en las que había erotismo.

Johansson Patrick, estudioso en el tema, afirma que todos estos géneros eróticos tenían en común una lasciva gestual y dancística, así como un lenguaje ambiguo parecido a lo que hoy se considera como albur, “en cada uno de estos géneros o subgéneros de la oralidad náhuatl, palabras y frases con un tenor sexual manifiesto o encubierto se combinaban con circunvoluciones, contorsiones o gestos lúbricos para expresar un erotismo ritual o lúdico,” refiere.

Los cantos eróticos nahuas de donde se extrajo la idea del nacimiento del albur, fueron recopilados en el siglo XVI por religiosos españoles, todo esto “como parte de una estrategia de evangelización que buscaba conocer “al otro” indígena para convertirlo mejor. Todo parece indicar que los frailes, si bien se percataron de lo atrevido y lo pícaro de algunos cantos, no midieron su alcance erótico, razón por la cual éstos fueron integrados a manuscritos más “edificantes”.¹⁶

Por lo tanto estos cantos en la oralidad de los indígenas incitaban el erotismo mediante el lenguaje, en principio utilizado como una forma de humor que utilizaban para que los frailes no se dieran cuenta.

Estos cantos eróticos son la base de lo que hoy conocemos como albur, donde el lenguaje que utilizaban era también de doble sentido, algunos ejemplos en el *cihuacuícatl* o canto de mujeres:

¹⁶ *Ídem*, p.93

Canto de las Mujeres de Chalco

*Tla noconahahuilti aylili aylilililili i
lolotzin ololo oyyaye ayyo
Zan nictócuil ehuilia zan niquiquixhua ho oo
Le doy placer aylili aylilililili i
a su olotito, ondula oyyaye ayyo.*

*Yo sólo le levanto nuestro gusano y lo hago estar recto ho oo.*¹⁷

Interpretándolo de acuerdo al contexto de erotismo de los nahuas y del albur; el *olotito* y *gusano* hacen referencia al pene mientras que *lo hago estar recto* se refiere a una erección.

Al igual que el albur los cantos nahuas también tienen recursos retóricos, Patrick Johansson en “Dilogía, metáfora y albures en cantos eróticos nahuas del siglo XVI” analiza los cantares eróticos, por ejemplo:

- La alusión directa, ejemplo: *Níhtíc nimitzonáquiz* (Dentro de mí te meteré)
- La disimulación de un vocablo en su contexto frástico, es decir, palabras que denotan o connotan claramente el sexo son por lo general encubiertas en contextos sonoros y semánticos en los que se pierden, ejemplo: *In cuamimílpol, in cuauhuitzoctépol, ixcoco tzohualcacatzactépol, tentzonpáchpol* (Cabezota redonda, palo caído, verga sucia y mugrosa de cara triste, barbudote).
- La metáfora, sustitución de un referente verbal por otro y la relación implícita que genera la atribución al primero de las características del segundo, ejemplo: para el órgano sexual masculino (*tepolli*) es nombrado metafóricamente *tótotl* (pájaro), *xolo(tl)* (jovencito), *cuatlaxcon* (cabeza altanera), *mápil* (dedo), *tenchalli* (mentón); para el órgano sexual femenino (*tepilli*): *nénetl* (muñeca), *cocoxqui* (enferma), *cihuapilli* (princesa), *tlatilli* (montón), *xaxantli* (adobe).

Por lo tanto el juego de palabras propio del canto erótico náhuatl es sin duda la base de lo que hoy conocemos como albur; sin embargo existe una diferencia con lo que conocemos actualmente, ya que los cantos nahuas se

¹⁷ *Cantares mexicanos*, 1994: fol. 72r , citado en Patrick Johansson, *Dilogía, metáfora y albures en cantos eróticos nahuas del siglo XVI*, Revista de literaturas populares, V I, p. 74

complementaban con un ejercicios dancístico gestual “que orienta la interpretación figurada de lo que se dice, mientras que en el *albur* moderno, el sentido travieso se desprende únicamente del discurso verbal. De hecho, cualquier gesto alusivo mermaría el efecto de la dilogía establecida.”¹⁸

Mientras que una similitud entre el albur y los cantos nahuas es que son expresiones verbales que tienen doble sentido y sobre todo que refieren a lo sexual, donde el ingenio prevalece para ganar esta contienda alburera.

Otras similitudes son que en esas luchas verbales se ridiculiza al hombre, poniendo entre dicho su masculinidad, además de que se necesita de un público que lo presencie, pues los cantos nahuas se cantaban y se bailaban en fiestas cristianas mientras que los combates albureros se hacen frente a un grupo de personas que se sitúa en cualquier lugar.

De acuerdo a lo dicho anteriormente es evidente que el albur nace de los cantos nahuas y no de las carpas teatrales.

1.2.1 En la cultura popular mexicana

Los cantos nahuas poco a poco se establecieron dentro del lenguaje mexicano, pues ya no sólo se utilizaban en fiestas religiosas sino que fue agregándose dentro del humor, y también como una forma de hablar durante la época de la conquista.

El escritor Armando Jiménez, afirma que “los mexicanos tuvieron muchos motivos de agravio contra los gachupines, desde la violación de sus mujeres hasta la imposición de una religión que no deseaban. Pero no podían insultarlos cara a cara, ya que los iberos tenían la pólvora, el acero y el caballo y es por eso que había que injuriarlos en forma disimulada”¹⁹.

Dentro de estas formas de insultos se encontraba el doble sentido, donde se disfrazaban las palabras, así el albur constituía una expresión para ofenderlos y burlarse sin que se dieran cuenta.

¹⁸ Johansson Patrick, Op. Cit. p. 88

¹⁹ Adolfo Fernández Op. Cit.

“[Así con el paso del tiempo y] durante el siglo XX, los albures vivieron una época de gran auge, gracias a los duelos verbales sostenidos entre los cómicos de carpa y teatro y el público asistente a esos lugares. Hasta la fecha el certero manejo del albur distingue a muchos de los cómicos nacionales más queridos y populares, aunque es notorio que el albur no ha perdido terreno como espectáculo y práctica regocijada del pueblo. El hecho se debe, a no dudar, al cambio en las costumbres y a la mayor libertad de lenguaje que hace innecesaria el doble sentido y el disimulo”.²⁰

Por lo que este nuevo lenguaje era la forma de liberación, dejaba a atrás un puritanismo verbal, “son memorables los titulares (...) [de la] década de los años veinte, el periodismo político (...) en las planas de la publicación llamada *La madre Matiana*, que se valía del albur para formular sus críticas, llegar con ellas a la gente del pueblo y burlar a la censura”.²¹

Los albures aparecieron como parte del folclor urbano y como forma de reto frente a las normas impuestas por una sociedad mojigata y represiva, “quienes se mostraban escandalizados ante las malas palabras que “léperos” y “pelados” osaban lanzar en ocasiones.”²²

Dentro de esta cultura popular el albur también se puede comparar con lo que hacen “los veracruzanos, expertos en improvisar “décimas”, cuya esencia es la picardía, [y] los yucatecos pretenden algo similar con sus afamadas “bombas”²³, pero al final también estas expresiones recurren al albur.

²⁰ Jorge Mejía Prieto, Op. Cit. p. 14-15

²¹ *Ibidem* p. 12-13

²² *Ídem*

²³ Héctor Noguera Trujillo, *Ríe aprende de la vida: ¿sabías que todo chiste, conlleva una lección?*, Edit. Panorama, México, 2004, p.24

1.2.2 En los medios de comunicación

Pese a que el albur es usado principalmente como lenguaje común entre la población, algunos medios de comunicación han recurrido a él para tener un acercamiento más profundo con el público, podría pensarse que es una forma de igualar el estatus tanto de quien aparece en la televisión como del espectador. Sin embargo estas nuevas adopciones del lenguaje popular han incrementado la atención del público hacia aquellos programas, revistas, libros, sitios de Internet, etc.

Si bien el albur es una forma de comunicarse sumamente complicada, los medios de comunicación que la han utilizado han modificado la forma en que debería hablarse con albures, ya que un diálogo o combate debe hacerse entre dos personas; y no en todas las formas de comunicación en la que se presenta en la radio, televisión y cine cumplen con esa regla.

Por ejemplo en algunos sitios de Internet, libros y programas de tv y radio; quien enuncia el albur no tiene contrincante, no hay quien le responda con albures, tal vez el público que los escuche pueda responder pero esa no es una forma de realizarlo pues el combate tiene que ser presencial.

Sin embargo en algunos programas de la televisión, por ejemplo en *El Notifiero* los combates de albures se llevan a cabo con dos participantes; Brozo y el Soldado Rascón (personaje en el programa), entonces el albur cumple su objetivo: ser escuchado y respondido.

Aún con obstáculos que provocan que el albur en los medios de comunicación no se lleve a cabo como debería, el albur está presente en distintas áreas que permite que se conozca, ya que no sólo es empleado sino que en la literatura es analizado como fenómeno propio de la cultura mexicana.

El albur en los medios de comunicación poco a poco ha sido aceptado, ya que anteriormente el lenguaje en la televisión era mesurado, pues como otras formas del lenguaje, el albur causaba inconformidad por parte de la sociedad y obviamente en México el uso del lenguaje está regulado en la Ley Federal de Radio y Televisión.

Artículo 63.- Quedan prohibidas todas las transmisiones que causen la corrupción del lenguaje y las contrarias a las buenas costumbres, ya sea mediante expresiones maliciosas, palabras o imágenes procaces, frases y escenas de doble sentido, apología de la violencia o del crimen; se prohíbe, también, todo aquello que sea denigrante u ofensivo para el culto cívico de los héroes y para las creencias religiosas, o discriminatorio de las razas; queda asimismo prohibido el empleo de recursos de baja comicidad y sonidos ofensivos.²⁴

Comparado con la programación en la radio y televisión es evidente que no se cumple con la ley, el término *doble sentido* es muy amplio para que las emisoras lo tomen en cuenta, siguen al aire sin recibir alguna multa, ya que se imponen sanciones administrativas; en el artículo 103 de dicha ley indica que se impondrán multas de cinco mil a 50 mil pesos en los casos de desobediencia a cualesquiera de las prohibiciones que para la correcta programación prevé el artículo 63 de la ley.

Aunque la ley indique que ese tipo de lenguaje no se puede utilizar en las transmisiones, los programas siguen vigentes así como propuestas que incluyen palabras *procaces* y *de doble sentido*. Pero más allá de la regulación los programas existen sin problema alguno, imponiéndose así, la costumbre, el habla por sobre la norma jurídica.

²⁴ Ley Federal de Radio y Televisión disponible en <http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/ref/lfirt.htm>, consultado el 27 noviembre 2013

1.3 El albur masificado

1.3.1 Literatura

El albur no siempre ha sido de las clases populares, por ejemplo en la literatura algunos escritores han tratado de utilizar el doble sentido con connotación sexual, a pesar de que el albur pierde espontaneidad e interacción propias del lenguaje oral en una lucha de albures,

“Muchos creen que hay albures en ciertas poesías mexicanas del siglo XVIII, por ejemplo en el *Ánima de Sayula*²⁵ en la que se observa una doble connotación de los versos. Pero ésta se enmarca en el simple uso del doble sentido. En muchos poemas o textos literarios, las palabras malsonantes están ausentes pero se puede observar el significado ambivalente de ciertos vocablos (pero nunca siendo albur como tal)”.²⁶

El albur se podía encontrar en los periódicos populares como *La Madre Matiana*²⁷ que circulaba clandestinamente, también se escuchaba en el teatro de revista, entre ellos la carpa, las tandas y los *sketches*, donde se representaban comedias picarescas en las que el público participaba en el diálogo con los actores.²⁸

1.3.2 Teatro

Entre los años diez y cuarenta los albures se desarrollaron entre los cómicos del teatro de carpa y el público asistente, lo cual demostraba que el combate se suscitaba como tal: dos contrincantes. Hoy conocemos aquellos actores que se valieron del albur durante esa época; *Cantinflas, Palillo, Resortes, Manuel Medel, Lupe Rivas Cacho*; entre otros que enriquecieron al teatro mexicano.

El muralista José Clemente Orozco escribió una carta al crítico de arte Luis Cardoza Aragón “en el teatro María Guerrero conocida también como María Tepache, en las calles de Peralvillo (...) el público era de lo más híbrido: lo más

²⁵ *Ánima de Sayula*, poema escrito por Teofilo Pedroza en Zamora, Michoacán en 1895.

²⁶ Julie Lavertue, *El albur en México = L'albur au Mexique: description et perception: descripción y percepción*, Tesis (Maître ès Arts)--Université Laval, Québec 1998, p.51

²⁷ Bisemanario de 1927.

²⁸ Julie Lavertue, Op. Cit. p.53

soez del peladaje se mezclaba con intelectuales y artistas, con oficiales del ejército, burócratas, personajes políticos y hasta secretarios de Estado. La concurrencia se portaba peor que en los toros: tomaba parte en la representación y se ponía al tú por tú con los actores y actrices, insultándose mutuamente (...) las leperadas estallaban en el ámbito denso nauseabundo (...) sin embargo había mucho ingenio”.²⁹

Como bien menciona Orozco en esa carta, los actores tenían que recurrir a esa forma de hablar para ser aceptados por el público, ellos con una exigencia de buen humor picaresco, similar al que escuchaban en las pulquerías o cantinas, pues estaban hartos de ser oprimidos hasta en la forma de expresarse.

En los años treinta el Salón Mayab, Salón Amaro, el Salón Rojo, Salón Moreno, la carpa Ofelia, el Teatro Salón Obrero, fueron los centros populares donde el albur se masificó, pues ya no sólo pertenecía a unos cuantos sino que los actores se apropiaron de él y el albur se extendió a diversas clases sociales.

1.3.3 Televisión

Los medios de comunicación empezaron a utilizarlo para atraer más audiencia, en la televisión hacia fines de los ochenta podemos encontrar comedias como *Cándido Pérez* (Televisa 1987) donde un ginecólogo aprovecha su profesión para coquetear y tratar de conquistar a las mujeres y que por medio de un lenguaje pícaro se aludía al cuerpo femenino o a las relaciones sexuales.

Con el transcurso de los años, han aparecido programas cómicos como *La Caravana* (Imevisión 1988), *Al derecho y al Derbez* (Televisa 1992), *Puro loco* (Tv Azteca 1994), *Con ganas* (Televisa 1998), *Cero en conducta* (1998), *Derbez en Cuando* (Televisa 1998) y *Humor es... los comediantes* (1999) que abusaban de aspectos relacionados con la sexualidad humana para abordarlos desde el albur y la burla.

Hoy el humor ha sido desplazado por el doble sentido, los programas televisivos recurren al albur para entretener; en la gran mayoría de programas de

²⁹ Jorge Mejía, Op. Cit. p.16 – 17

televisión, como novelas, programas de revista, y programas radiofónicos, el doble sentido es usado hasta exprimirlo intentando ser cómico y estar en la preferencia del auditorio.

Sin embargo, lo que se presenta en la televisión como albur puede constituir un obstáculo para que el mensaje sea recibido “correctamente” ya que se necesita de un nivel de interpretación para que se comprenda el doble sentido.

El hecho de utilizar otras formas del lenguaje altera el contenido del mensaje, y en el caso de los noticiarios hace que se vea vulgar y demasiado informal. Existen afirmaciones de que los programas de televisión que se producen son el reflejo de los somos, de ser así, se está perdiendo la noción de lo que antes era la televisión, aquella que servía para educar.

Partiendo de que en la actualidad la cultura es principalmente visual, “los medios de comunicación construyen el discurso de la sexualidad. De ahí el uso recurrente de las expresiones idiomáticas, los coloquialismos y los géneros cortos de la oralidad, como el albur, [logrando] un impacto contundente en el receptor – consumidor, ya que permite reconocerlo e integrarlo como texto de la cultura”.³⁰

Por lo que con el paso del tiempo el albur ha formado parte de la cultura mexicana, perteneciendo no sólo al lenguaje de los barrios, sino que hasta los medios de comunicación se han apropiado de él, convirtiéndolo en otra cosa menos en lo que es, porque si no existe respuesta del “otro” no puede llamarse albur, lo que los programas hacen es un simple discurso que lo incluye sólo para atraer más audiencia.

³⁰ Josefina Guzmán Díaz, Tesis Doctoral: *Ojos que no ven corazón que no siente –análisis semiótico discursivo de uso de los géneros cortos (refrán, dicho, albur, enigma, etc.) en la publicidad*, Editado por la UNAM, FCPyS, División de estudios de Posgrado, México, 2007, p. 20

Capítulo 2

El lenguaje periodístico: Nuevos Formatos

2.1 El lenguaje periodístico en los programas informativos de televisión

El lenguaje periodístico visto desde la filología es como un lenguaje sectorial, “aquel que históricamente es dominado por un determinado grupo social, el de los periodistas, (...) pues ellos se han visto en la necesidad de elaborar textos que sean al mismo tiempo comunicativamente eficaces y lingüísticamente económicos.”³¹ Nos referimos a sectorial en el sentido de quienes hacen productos comunicativos deben tener conocimiento de los géneros periodísticos, desde las características de una nota informativa hasta un reportaje.

Los filólogos definen tres rasgos principales del lenguaje periodístico: son “hablas sometidas a un grado considerable de creación lingüística; no existe en ellas, a diferencia de lo que ocurre con argots y jergas, una función crítica destacable; y son hablas de las que se produce una notable presencia de fenómenos lingüísticos propios del lenguaje coloquial, la polisemia, la sinonimia, la connotación, lo que las hace diferentes de los lenguajes científicos-técnicos, marcados por un alto nivel de univocidad.”³²

Para conformar un discurso periodístico se utilizan elementos del lenguaje literario y del lenguaje del medio en el que se transmitirá el mensaje; según Guillermina Baena en *El discurso periodístico* el discurso del medio se conforma de acuerdo a características como permanencia/rapidez; fugacidad o poder de constatación; inmediatez y brevedad; y reflexión y amplitud; con el único fin de tener mayor cobertura, prestigio y credibilidad.

Para el caso del lenguaje periodístico en televisión, éste se rige de acuerdo al medio y está ligado a la capacidad de comunicar con imágenes la nota informativa; consiste en elaborar un discurso periodístico que sea entendible, por

³¹ Juan Cantavella, José F. Serrano Oceja: *Redacción para periodistas, informar e interpretar*, Edit. Ariel, España, 2004, p. 120

³² *Ibidem*, p. 140

lo tanto “el lenguaje en los informativos en televisión (está) marcado especialmente por la diversidad de los elementos que convienen en el discurso, por las imposiciones del formato tanto del programa en su conjunto como cada noticia y por las características del género que exige una forma de narrar muy específica”.³³

Por lo que el lenguaje periodístico está determinado por el género y el formato que utilice cada programa informativo, elementos como la voz, imágenes, texto y sonido son esenciales para crear el discurso, de tal forma que sea comprendido fácilmente.

Para comprender un mensaje televisivo es importante clasificar el contenido de una emisión, así como de repetir la información para evitar que se confundan términos o actores. Dentro del lenguaje periodístico es importante ilustrar las notas ya que existen términos técnicos que difícilmente se explicarían con palabras.

En el lenguaje periodístico televisivo el presentador también es un factor determinante para que el mensaje sea comprendido, ya que está mayormente conformado por lenguaje verbal, así el presentador “adquiere un valor informativo, la voz se asocia a una imagen que refuerza o merma la credibilidad a través de gestos y la actitud frente a la cámara.”³⁴

Según Manuel Roglán en *Aportaciones para la configuración de un lenguaje periodístico*, anteriormente el presentador sólo narraba las noticias y describía las imágenes omitiendo comentario alguno; posteriormente existen dos tipos de presentadores, aquellos que narran y son menos críticos y los que dan opinión del acontecimiento. En la actualidad se utiliza a un presentador con carisma, y es quien presenta las noticias de la forma más imparcial posible.

³³ Xosé Soengas, Op. Cit. p. 67

³⁴ *Ibidem*, p. 45

2.2 Los nuevos noticiarios, espectáculo de la televisión

Antes de que la televisión comenzara a fusionar géneros, las estructuras narrativas tradicionales se enfocaban a realizar ficción, publicidad, entretenimiento e informativos. Sin embargo, hoy es común la fusión de éstos, con el fin de atraer espectadores habituados al entretenimiento e innovar en cuanto estructuras.

Así se llegó a la creación de nuevos géneros dentro del mismo noticiario, tales como los telediarios, informativos temáticos, documentales, reportajes, entrevistas y debates.

En cuanto al noticiario, posee un contenido basado en las noticias de actualidad, y una estructura formal, constante y estable. Es presentada mediante diversas secciones, algunas de carácter fijo, destacando las noticias más relevantes. Un noticiario tradicional generalmente tiene la siguiente estructura:

- Cabecera: títulos de crédito o presentación del programa.
- Saludos del presentador: sentado en un estudio de televisión (médium shot) el conductor mira a cámara y saluda de forma breve y concisa a los espectadores, para pasar inmediatamente a enunciar la noticia principal y el sumario.
- *Teasser*: muestra las principales noticias, constituye un mecanismo para provocar el interés y la atención del espectador. Consiste en la inserción de una o varias noticias sin demasiado peso informativo.
- Noticia de portada: la información más importante abre el informativo, su tratamiento es más complejo y extenso, en ocasiones es una noticia-reportaje.
- Bloques temáticos de noticias: organizados a partir de la actualidad e importancia de la jornada, dividido en varias secciones, y que por lo general son Nacional, Internacional, Deportes, Pronóstico del tiempo, Coberturas especiales, Sociedad, Cultura, Economía.
- Noticia final: dentro de esta estructura algunos noticiarios eligen una noticia impactante y sugestiva o un final tradicional con una noticia "ligera", simpática o de carácter cultural para terminar con un "final feliz"

- Despedida del presentador: el presentador cierra el discurso unitario del noticiario con una despedida y un emplazamiento a las siguientes ediciones del informativo.
- Cabecera de salida: posee elementos de la cabecera de entrada aunque al final suelen incluirse elementos de autoría del noticiario.

El reportaje televisivo se caracteriza por ofrecer un tema de actualidad con mayor profundidad que en el telediario y por permitir una enunciación subjetiva.

En televisión el reportaje es una noticia importante que demanda un desarrollo superior al de la noticia en sus distintas presentaciones, con el fin de profundizar en aquellas informaciones que requieren contextualizar y explicar de manera amplia los distintos aspectos y antecedentes de la noticia.³⁵

El documental televisivo posee una composición narrativa de carácter serio que marca sus contenidos. Desde el punto de vista de la temática, desarrolla y analiza un asunto en profundidad, buscando las causas y el sentido de los hechos narrados. Las posibilidades temáticas son amplias, aunque los contenidos más populares son sobre la naturaleza, ciencia, historia, viajes, etnografía y cultura.

El debate televisivo se caracteriza por la conversación confrontada entre dos o más participantes moderados por un presentador. Es un formato (estructura) que corresponde a la concepción de acontecimiento mediático.

Inmaculada Gordillo, en su *Manual de narrativa televisiva*, dice que la entrevista televisiva se caracteriza por ser una comunicación interpersonal entre un periodista o presentador, y alguna persona que por algún motivo es fuente de información sobre algún acontecimiento actual y relevante.

La entrevista ayuda a analizar y profundizar sobre un determinado hecho noticioso, acudiendo a una fuente, el objetivo es presentar los hechos de forma directa. Durante las entrevistas en televisión, las preguntas han de resultar directas y claras para favorecer las respuestas concisas y con ello, la agilidad en la realización televisiva.

³⁵ Javier Mayoral Sánchez: *Redacción periodística en televisión*, Edit. Síntesis, 2008, p. 187

Es evidente que cada estructura de las mencionadas anteriormente recurre a los géneros periodísticos (noticia, crónica, reportaje, entrevista, encuesta y el informe). Al comenzar la realización de noticiarios las notas eran similares y a veces idénticas a lo que se leía en el periódico; sin embargo, hemos visto que la forma de hacer noticiarios ha evolucionado, creando un lenguaje periodístico para la televisión.

Por lo tanto, coincidiendo con Mariano Cebrián en su libro *La información en la televisión*; la noticia en televisión es un hecho verdadero, inédito o actual de interés general, alcanza su máxima expresividad en la información televisiva al tratarse de una difusión integral de imágenes que dan origen a una expresión nueva.

Según Cebrián cada estilo informativo consiste en adecuar la redacción y la terminología al contenido, contexto y objetivos; así el presentador puede ser neutro, crítico, alarmista y humorístico; su discurso puede tener dos naturalezas, el habla espontánea (guiado por una escaleta) y la lectura de un texto (guiado por un *telepronter*). Por lo tanto la voz y presencia del presentador adquiere un valor informativo, ya que se asocia con una imagen que refuerza la veracidad de los hechos.

Según el *Manual de narrativa televisiva y Redacción Periodística en televisión* la realización de un noticiario de televisión está a cargo de tres áreas: producción, es la coordinación de medios técnicos y humanos (cámaras, enlaces, estudios para emisiones en directo, transporte, etc.), gestión de materiales audiovisuales (adquisición y venta de imágenes); realización, coordinación y control del discurso audiovisual y sonoro, desde la planificación de grabaciones hasta la emisión del informativo; redacción, contenidos periodísticos en sentido estricto (selección de noticias, ordenación de argumentos informativos, elaboración de textos que acompañen a las imágenes), los redactores suelen centrarse en los subgéneros informativos e interpretativos.

Las funciones de cada área son:

- Producción: Mayor responsabilidad e implicación en los contenidos.
Coparticipación en el diseño de las estrategias textuales. Fase preparatoria, básicamente técnica y de dotación de medios.
- Realización: Responsabilidad e implicación en los contenidos.
Coparticipación en el diseño de las estrategias textuales y en la grabación.
- Redacción: Coordinador de todo el proceso de elaboración de piezas; decide qué contar, cómo (enfoque), se documenta para ello, organiza el plan de trabajo, participa en la grabación, redacta textos, pone voz a estos textos, colabora en el montaje y supervisa los elementos necesarios para la emisión.³⁶

Evidentemente se sigue la línea del medio para la producción de un programa informativo, ya sea que se utilice el lenguaje formal o informal; sin embargo actualmente la mayoría de los programas informativos recurren a nuevos formatos para hacerlos más atractivos, con el fin de impactar y seducir de distinta forma a los espectadores.

Las nuevas estructuras van más allá del contenido ya que se centran en convertir la información en un espectáculo, eligiendo aquella que puede convertirse en atractivo o morbo para la audiencia, entonces el espectador ya no sólo se informa sino que también se entretiene.

Según Mariano Cebrián la “espectacularización” de la información comienza con la selección de noticias y después se le da un enfoque espectacular incluso a las notas que no agradan; así los programas informativos se unen con el entretenimiento perdiendo la formalidad de lo que en principio eran los noticiarios.

Anteriormente el discurso oral no tenía ni siquiera referencia al humor; sin embargo, ahora es fácil reconocer cuando algún periodista de televisión sólo nos informa de algún hecho de aquellos que exponen sus ideas sobre algún acontecimiento, incluso mediante algún chiste, sarcasmo o albur.

³⁶ *Ibidem*, p. 195

2.3 Estructuras tradicionales vs el albur en los programas informativos

La transformación que ha tenido la construcción de un programa informativo no sólo se centra en la integración de varios géneros periodísticos sino que el uso del lenguaje también es un factor principal para la creación de nuevos formatos.

El uso del humor trajo a los nuevos programas informativos mayor audiencia, ya que además de informarse también se divertía, es entonces cuando el uso de la caricatura política no sólo quedaba en los medios impresos también la televisión hizo uso de ella.

Anteriormente, el lenguaje en los programas informativos era formal y tradicional; ya que en la realización de noticiarios las notas eran similares y a veces idénticas a lo que se leía en el periódico, se limitaba a ser descriptivo, por lo tanto “el lenguaje en los informativos en televisión [está marcado] especialmente por la diversidad de los elementos que convienen en el discurso, por las imposiciones del formato (tanto del programa en su conjunto como cada noticia) y por las características del género que exige una forma de narrar muy específica” sin recurrir al lenguaje coloquial.³⁷

Con la integración del humor los formatos en la televisión han modificado el lenguaje periodístico que se utiliza, anteriormente esto sólo ocurría en los diversos programas de comedia como *Humor es... los comediantes* (1999), *La hora pico* (2001) y *Puro Loco* (1994); donde se recurría a palabras “vulgares” y coloquiales para divertir a la gente, incluso se llegaba a utilizar el albur como instrumento para atraer más audiencia.

Los medios de comunicación empezaron a utilizarlo para atraer más audiencia, en la televisión hacia fines de los ochenta podemos encontrar comedias como *Cándido Pérez* (Televisa 1987) que por medio del albur se aludía a las relaciones sexuales. Otros programas cómicos como *La Caravana* (Imevisión 1988), *Al derecho y al Derbez* (Televisa 1992), *Puro loco* (Tv Azteca 1994), *Con ganas* (Televisa 1998), *Cero en conducta* (1998), *Derbez en Cuando* (Televisa

³⁷ Xosé Soengas, Op. Cit. p.15

1998) y *Humor es... los comediantes* (1999) abusaban de aspectos relacionados con la sexualidad humana para abordarlos desde el albur y la burla.

El albur ha formado parte del lenguaje coloquial, al cual los programas informativos de televisión en México han recurrido, actualmente nos es común que algunos programas informativos utilicen el albur, tal es el caso de *Matutino Express*, programa que se transmite por el canal 4 en televisión abierta, *El Mañanero* que se transmitió en Televisa la primera temporada del 2002 al 2004 y la segunda comenzó en julio de 2010 y anteriormente se transmitió por radio a través de Grupo ACIR, *El Notifiero* del 2007 al 2010, *La Corneta* por la frecuencia de FM.

Sin embargo existen programas que no recurren al albur pero sí al humor, por ejemplo, *Mikorteinformativo* por canal 28 de tv abierta; que mediante personajes disfrazados de chimpancés dan las noticias con sentido sarcástico. Existen también noticiarios matutinos y nocturnos secciones de las cuales el humor es evidente como *Terapia Intensiva* en el *Noticiero de Joaquín López Dóriga*, que por medio de la edición con materiales de otros programas se mofan de los hechos noticiosos del país.

Los programas informativos que emplean el albur rompen con un lenguaje tradicional que se utilizaba en los noticiarios, “un lenguaje conciso, específico y categórico, [utilizando] palabras adecuadas, frases claras y concretas evitando conceptos abstractos que el público no entienda.”³⁸ El lenguaje actual de los noticieros ya no recurre a formalismos que los caracterizaba, incluso la imagen del presentador es distinta pues ya no es aquel personaje que sólo lee las noticias ahora emite una opinión.

Además existían protocolos de lenguaje que el presentador tenía que seguir; en los que los periodistas además de evitar uso de palabras científicas o técnicas no deberían utilizar un lenguaje vulgar, “tener cuidado con las palabras que utiliza para no molestar a nadie”.³⁹

³⁸ Oliva Ilúcia y Xavier Sitjá, Op. Cit. p. 57

³⁹ *Ídem*

Según Manuel Roglán y Pilar Equiza en *Aportaciones para la configuración de un nuevo lenguaje periodístico*, el lenguaje verbal en la construcción del mensaje de televisión dice que la utilización de factores lingüísticos ayudan a incrementar el interés del espectador, estos factores se dividen en dos grupos; el de las noticias y comentarios, dando prioridad a las noticias, pues éstas deben ser veraces para disminuir la distracción de la audiencia.

Contrario a lo anterior, los noticieros actuales cada vez más se rigen por el comentario del presentador, dejando a un lado la imparcialidad y es evidente que no se rompe con el relato, sino que al ser líderes de opinión la importancia de que el presentador dé su criterio ayuda a que el noticiero sea más atractivo.

De ahí que hoy veamos no sólo la opinión del presentador en los noticiarios sino que además tiene un complemento que hace informal a los noticieros: el humor y albur, éste último rompe con los códigos establecidos del lenguaje tradicional, ya que los primeros noticieros utilizaban un mismo conjunto de signos que tienen significado para toda la audiencia y que es fácil interpretarlo; sin embargo, el albur está conformado por ciertas reglas incluso lingüísticas que si el receptor no las conoce sólo entenderá su significado literal.

En referencia a lo anterior podríamos decir que “un análisis de las funciones del lenguaje en el discurso televisivo obliga a una diferenciación en la noción del contexto, ya que como señala Jakobson la función referencial o denotativa del lenguaje en el mensaje de televisión apunta a todo lo referente a la realidad extradiscursiva enunciada por el discurso”⁴⁰ ya que la audiencia sabe poco del contexto, y en este caso además de conocer el contexto de la noticia debe identificar qué palabras dentro del discurso tienen doble sentido.

Además del uso del lenguaje, la imagen del presentador también forma parte del discurso, “la imagen del mediador forma parte del mensaje que el espectador debe codificar y puede afectarle de forma muy grave, (cuando un personaje tiene muchos elementos) introducirá tal cantidad de ruidos en el

⁴⁰ Manuel Roglán y Pilar Equiza; *Televisión y lenguaje: Aportaciones para la configuración de un nuevo lenguaje periodístico*, Edit. Ariel, Barcelona, 1996, p.46

mensaje que más que transmitir un mensaje de información lo que hará será codificar un mensaje de humor”.⁴¹

Por ello el presentador tenía que ser un personaje aceptable físicamente, ya que si demuestra un papel cuyas características sean formales tendrá mayor credibilidad. Antes de que el presentador fuera más amigable emitiendo juicios de valor, sólo describía las imágenes que eran mostradas al público y se requerían personas con control de su voz, como los locutores.

“Antes no se permitía que ningún presentador mostrará su personalidad ni se identificará demasiado con un noticiero concreto, y para ellos se utilizaban dos o más locutores que leían la información elaborada por la redacción de una manera impersonal”.⁴² Actualmente quienes nos presentan las noticias son más carismáticos y utilizan el humor para amenizar el discurso.

El humor y sobre todo el albur han sido un elemento que ha traído a los nuevos noticiarios nuevas formas de usar y hacer el lenguaje periodístico en la televisión; no sólo porque requiere cierta competencia lingüística, sino porque permite y utiliza el lenguaje de los barrios, además la creación de los personajes hacen que los informativos se vean menos formales.

⁴¹ *Ibídem*, p.62

⁴² *ibídem*, p. 107

Capítulo 3

Función del Albur en el lenguaje periodístico

3.1 El Notifiero

Conducido por Brozo “el payaso tenebroso”, *El Notifiero* era un informativo de opinión semanal que analizaba las principales notas a través del humor. Por medio de sus reporteros, analistas, colaboradores y entrevistados, ofrecía un punto de vista sarcástico de lo más importante de la política nacional e internacional.

El Notifiero fue un programa informativo que se transmitió de 2007 a 2010 por el canal 2 de televisión abierta, todos los viernes a partir de las 23:00 horas, “si el clima y las autoridades lo permiten”, decía Brozo.

Víctor Trujillo conducía el programa en su personaje de Brozo, que con apariencia de payaso, presentaba las noticias relevantes de toda una semana, y que ayudado por el albur hacía de éste un programa informativo que atraía el interés de la audiencia.

Brozo el payaso tenebroso, nace en 1988 en el programa *La Caravana* (Imevisión) donde Víctor Trujillo dio vida a un payaso irreverente que contaba cuentos “macabros”, donde el personaje hace uso del albur para simpatizar con el público, ya que utilizaba el lenguaje de los barrios.

El personaje, participó en el programa deportivo *Los Protagonistas*, en *Humorcito Corazón* y en 1994 en el programa de radio *El mañanero* con Grupo ACIR, que posteriormente pasó como programa de televisión en CNI Canal 40, concluyendo sus transmisiones en diciembre del 2001.

En 2002 Víctor Trujillo, junto a su personaje Brozo, apareció en Televisa con el mismo concepto que había trabajado en Grupo ACIR: *El mañanero*, con una primera temporada que duró hasta el 2004 y desde febrero de 2010 el programa se transmite en el canal 4 por Foro Tv; sin embargo antes de retomar su proyecto lanza en el mismo canal *El Notifiero*.

Víctor Trujillo ha recurrido a su personaje Brozo para emplear el albur en programas informativos, haciéndolos más amenos y rompiendo con los esquemas típicos del lenguaje informativo. Quizá por el horario de transmisión el personaje de Brozo en *El Notifiero* adquiriría mayor libertad para pronunciar los albures, así como un “combate” entre otros personajes del programa, sin perder el objetivo: informar de los acontecimientos más importantes.

Básicamente el lenguaje que utilizaba este característico personaje es coloquial, pues propiciaba un ambiente familiar con el público, una persona que comprende o se pone en el lugar del televidente; que quizá era un albañil, una ama de casa, un obrero, un estudiante, o en general de la clase media que llega a recurrir al albur para expresarse.

Por lo tanto el albur hace que este ambiente sea más cómodo y gracioso, pues Brozo en *El Notifiero* no sólo dice los albures sino que también incluye en el “juego del albur” al staff del programa, desde escritores hasta camarógrafos. Su era más bien un recurso del lenguaje para que la información no fuera tan formal a diferencia de noticiarios que no tienen una línea de opinión y que sólo informan de los hechos; ya que a partir de la información Brozo complementaba u opinaba acerca de la noticia pero incluyendo en su discurso algún albur.

El albur en el programa era manejado por género, pues cuando se albureaba a un hombre no se dirigía al auditorio sino al staff, en cambio cuando se albureaba a una mujer se dirigía específicamente a amas de casa y mujeres que veían el programa, es curioso este detalle porque el manejo de este “lenguaje” lo hacía con sutileza y pensando en el tipo de público que lo sintonizaba.

Brozo era muy meticuloso en cuanto a las palabras que escogía para decir los albures, pues no pronunciaba groserías, es decir, que siempre se remitía al uso del doble sentido. Para utilizar el albur se ayudaba de los personajes que lo rodeaban, como es *El soldado Rascón*, un hombre vestido de soldado que proporciona datos científicos y que Brozo albureaba haciendo referencia a sus supuestas hermanas, *La Rasconcita* y *La Rasconsota*; *El pájaro nene*, un títere que supuestamente hablaba del futuro, personaje que se prestaba para poder

idear albures; con el nombre de este muñeco *Brozo* decía por ejemplo: “y a *aquel que siempre queda bien parado... mi pájaro nene*”, “*aquel que anda en boca de todas*”, “y *aquel que deja más sonrisotas que cualquier pasta dental... mi pájaro nene*”, entre otras frases.

3.2 Análisis descriptivo de la sección del programa titulada: “El EnTendedero”

A continuación se analizará la sección *El EnTendedero* del *Notifiero*, los programas de febrero a mayo 2009. El objetivo discursivo es el tema, ideas o palabras claves que se manejaban en el programa, en este caso son las noticias políticas nacionales e internaciones, que incluían algún albur, o que remitían al sexo.

Los discursos además de lingüísticos eran también visuales, el tipo de lenguaje o formato era informal; ya que el presentador no recurría a tecnicismos, más bien iba de lo coloquial hasta a veces lo vulgar.

La entonación que le daba *Brozo* a las palabras y a los albures era muy expresiva, por ejemplo; en el programa transmitido el 6 de marzo, al presentarse dice: “*Hoy haré y diré y les meteré lo que se me hinche mi recochina voluntad y lo único que podrán hacer es aguantar hasta el final*”; la entonación que le da es un tanto morbosa, con una mirada de deseo sexual o satisfacción; lo que quiere decir que refuerza con ello la comprensión del albur para que el público además de las palabras, interpretara también con los gestos, la mirada y los ademanes.

La primera sección del programa es *El EnTendedero*, un *teasser* donde se incluye las notas nacionales e internacionales más importantes de la semana, y como su nombre dice la presentación es como lo que coloquialmente conocemos como un “tendedero de ropa”, es decir, son imágenes impresas a un gran tamaño y colgadas. Las fotos son editadas con *photoshop* donde se presentan a los personajes políticos en determinadas situaciones la mayoría engorrosas; todas están tituladas y algunas adquieren un doble significado.

A continuación describimos las cinco notas principales de la semana, incluyendo la descripción de la imagen; la noticia a la que hace referencia y las palabras de doble sentido que utiliza Brozo en su discurso. La elección de las emisiones fue de febrero a mayo del 2009, un año intermedio de la duración de todo el programa (2007 al 2010) para ese entonces *El Notifiero* era un programa consolidado ya que el público lo conocía.

PROGRAMAS

13 de febrero 2009

PRESENTACIÓN

“Escuincles cupidos y chamacas cupeadas, hoy es viernes trece y entre más se me acercan más se me parece que me quieren hacer mal de ojo porque para muchos este día es mala suerte, es de mala pata, de sal, pero yo haré que este día sea de suerte porque lo que les traigo a ustedes no los va espantar sino que se van a quedar con una sonrisota y hasta con ganas de repetir.”

CARTEL 1

Descripción:	Un cartel promocional similar al de la película <i>Rudo y Cursi</i> , sólo que los personajes tienen la cara de Carlos Slim y Felipe Calderón.
Nota:	Según declaraciones Carlos Slim y Felipe Calderón el desempleo en México está en crisis.
Brozo:	“El rudo Carlos Slim se dejó ir hasta las encías de tochos los mexicanos, haciendo duras declaraciones, diciendo que si ya la sienten dura pues más bien relájense, aflojen el cuerpecito porque la van a sentir peor”.

CARTEL 2

Descripción:	Sentado sobre un retrete se encuentra un hombre con los pantalones abajo, la cara del personaje es sustituida por la de Ernesto Zedillo y la frase “No cash no churro”.
Nota:	El problema de las drogas en el Distrito Federal y la aprobación de la marihuana.
Brozo:	Referente a la nota dice “Los expresivos Fernando Cardoso de Brasil, de Colombia Garibia y de Mexicalpan Zedillo pidieron que ya no sea delito la tenencia de la bonita... estimulante... creativa Mary Jane”.

CARTEL 3

Descripción:	Salinas de Gortari vestido de duende y la frase “Ni los veo ni los oigo”.
Nota:	Según una grabación telefónica de Luis Téllez dijo que Salinas de Gortari se había robado la mitad de la partida secreta cuando era presidente.
Brozo:	En referencia a la nota menciona “El golpe es duro, lo comprendo y lo sienten...peor”.

CARTEL 4

Descripción:	El Secretario de Gobernación, Fernando Gómez Mont está golpeado, con un ojo morado, el labio partido y unas estrellas sobre su cabeza y la frase “Y los otros quedaron peor”.
Nota:	Durante un evento del Consejo de Derechos Humanos Fernando Gómez Mont, dijo que el gobierno no va perdiendo la guerra contra el crimen.
Brozo:	Referente a la nota e imagen dice “Gómez Mont tiene su lado flaco aunque no se le ve a simple vista... los malosos son los más madreados en esta lucha”.

CARTEL 5

Descripción:	Una mujer en ropa interior, acostada y con la mano acariciándose el vientre, y con la frase “Bésame en el centro”.
Nota:	El Gobierno invita al evento “Amor es sin violencia... bésame mucho” en el Centro Histórico para romper un record guiness.
Brozo:	Referente a la imagen agrega “Y cómo no mamacita... dónde quieras para ayudar a la causa”. Referente a la nota dice “Aporten su ósculo y dénme... el orgullo de vivir en el DF”.

20 febrero 2009

PRESENTACIÓN

“Escuincles poca mecha y chamacas nachas grandes, pasen por acá... porque ya es viernes de la semana y me van a dar... razón de que mucho de lo que ya pasó en Mexicalpan ustedes no lo sintieron pero ya saben para eso está Miguelito Valdez Babalu para recordarles y meterles todo lo que les haya faltado”.

CARTEL 1

Descripción:	Fotografía de Bob Marley fumando un cigarro de marihuana y la frase: “Voten por mí, juntos demos el jalón”.
Nota:	El Secretario de Economía Gerardo Luis Mateos declaró que si no se hubiera iniciado la batalla contra el narcotráfico, el próximo presidente sería uno de ellos.
Brozo:	Referente a la nota “Les tendré más sobre este delicioso tema que huele a Juanita Mary Jane”.

CARTEL 2

Descripción:	Las plantas de seis pies y la frase “Aguantan otros tres años”.
Nota:	Joaquín Gamboa, dirigente del Congreso del Trabajo dijo al presidente Felipe Calderón que aunque los trabajadores no tuvieran qué comer primero está el país, pues en segundo plano están los intereses de los obreros.
Brozo:	Referente a la nota agrega “Ay que abrocharse el cinturón o de plano que

	se nos caigan los pantalones, porque nos volvieron abrochar”.
--	---

CARTEL 3

Descripción:	Una mujer en ropa interior está de espaldas y recargada sobre una mesa con las piernas separadas y la frase “¡Lo veo parado!”
Nota:	Las obras viales de la delegación Miguel Hidalgo fueron suspendidas por orden de un juez. Por otro lado Enrique Peña Nieto construirá en ciudad Satélite el viaducto elevado.
Brozo:	Referente a la imagen dice “y eso que estás lejos mi vida”. Referencia a la nota comenta “el Astro Boy del Estado de México Peña Nieto les anda queriendo meter sin su consentimiento... la modernidad”.

CARTEL 4

Descripción:	Una señora aparentemente en estado de ebriedad acostada sobre una mesa de playa, lleva puesta sólo la pantaleta y a su alrededor hay bebidas alcohólicas y la frase “No traigo ni una copa encima”.
Nota:	El secretario de Salud Miguel Ángel Córdoba, dijo que este año se va a crear el Plan Nacional de Alcoholimetría, para evitar accidentes viales en toda la República.

Brozo:	De la imagen dice “No mi vida pues apenas y te dejaron los cazonos y que bueno mi reina... ella sabe gozar de la vida... si manejan no chupen y si chupan vénganme a ver entre 4 y 6.
--------	---

CARTEL 5

Descripción:	Tres personas disfrazadas de osos, sentados en una mesa y con expresión de tristeza, uno de ellos es Luis Téllez y la frase “¿Quién intervino mi celular?”
Nota:	La ex subsecretaría de Comunicaciones y Transportes, Purificación Carpinteiro es la presunta responsable de haber intervenido las llamadas de Luis Téllez.
Brozo:	Referente a la nota “Ella se las dio... quién sabe por qué yo no estaba porque me hubiera gustado participar; todo esto me refiero a las llamadas porque no vaya a decir que es bonito trabajar en el Gobierno Federal”.

27 febrero 2009

PRESENTACIÓN

“Chamacos pateados y escuinclas manoseadas hemos llegado a nuestra cita semanal, vengo muy filoso, muy hambriento y muy ansioso de darles... todo lo que me pidan o necesiten, si una nota no les entra a la primera no tengan pena de pedirle una y otra vez, yo se las estaré surtiendo hasta que queden satisfechas e informadas”.

CARTEL 1

Descripción:	Una caricatura de Felipe Calderón haciendo referencia al cuento de los frijoles mágicos, sólo que las ramas son de marihuana y con la frase “Y sigue la mota dando”.
Nota:	Germán Martínez dijo en su página de internet que los priístas tienen la culpa de que el narcotráfico haya crecido.
Brozo:	Referente a la noticia dice “Más adelante les tendré toda esta crónica de malandrines y pleitos de comadres que le han puesto más chile al caldo”.

CARTEL 2

Descripción:	Una señora vendada de los ojos y que aparentemente tiene una posición económica muy estable tiene una balanza en la mano, la imagen hace referencia a <i>La Justicia</i> ; y la frase “El buen juez por su salario empieza”.
Nota:	Los ministros de la corte, magistrados del tribunal electoral y los consejeros de la judicatura dijeron que se van a aumentar el sueldo.
Brozo:	Referente a la nota dice “No tenemos para la renta...vieja sacrificate otra vez”.

CARTEL 3

Descripción:	Una mujer en ropa interior, hincada y recargada sobre el pie de la cama, con la frase “¿Ya no puedo chupar
--------------	--

	toda la noche?”.
Nota:	Esta semana en el Distrito Federal entra en vigor la nueva ley para el funcionamiento de establecimientos mercantiles donde ningún restaurante, cantina bar, cabaret o discoteca podrá vender bebidas alcohólicas después de las 2:30 am.
Brozo:	Referente a la imagen dice “No te preocupes chiquita ya veremos cómo le hacemos” . En relación a la nota agrega, “Aprendan a chupar... háganle como Ramiro que ya chupa, para que no la pasen mal”.

CARTEL 4

Descripción:	Como una caricatura está el coordinador del Partido del Trabajo Ricardo Monreal vestido de Vaquero y en sus manos tiene unas pistolas y la frase “Por mis pistolas”.
Nota:	El coordinador del PT en el senado, Ricardo Monreal dijo en una entrevista que hay un aumento de las solicitudes de los senadores para obtener el permiso de portación de armas.
Brozo:	Referente a la noticia dice “Los senadores piden permiso para obtener pistola, digo no se amansen

	son las del pum-pum no del prau-prau”.
--	--

CARTEL 5

Descripción:	En un escenario está lo que podemos identificar como el cuerpo de Gloria Trevi pero con la cara del Gobernador de Oaxaca Emanuel Ricardes y la frase “Voy a traer el pelo suelto”.
Nota:	En Oaxaca el Presidente Municipal de San Pedro Pochutla, Emanuel Ricardes López, quiere dar más impulso al turismo nudista.
Brozo:	Referente a la nota dice “Esta nota sí que está de pelos, también en playas vírgenes... bueno vírgenes porque no he ido yo, y en Oaxaca pretenden levantar la economía con logística genital”.

6 de marzo 2009

PRESENTACIÓN

“Chamacos navajeados y escuinclas bistureadas, ya se les apareció su mero jefe y ya sábanas que hoy es día de repaso, es el día de que repaso por el arco del triunfo lo que ustedes quieren y digan, porque haré y diré y les meteré lo que se me inche mi recochina voluntad y lo único que podrán hacer es aguantarla hasta el final”.

CARTEL 1

Descripción:	Un hombre corpulento en ropa interior que con la mano derecha jala la orilla de su ropa interior y la frase “En tu
--------------	--

	día”.
Nota:	El gobierno del Distrito Federal hizo varios festejos por el Día Internacional de la Mujer promoviendo la no violencia hacia a las mujeres.
Brozo:	Referente a la nota dice “Ahí está su nalgón, que la neta no me llega ni a los talones, bueno cuando hace frío”.

CARTEL 2

Descripción:	Un niño escribiendo en un pizarrón: Torres Bodet fue Secretario de Educación Pública.
Nota:	En el evento de la entrega de premios de Ciencias y Artes de 2008, el presidente Felipe Calderón confundió el cargo público que en su momento tuvo el escritor Jaime Torres Bodet, por el de Secretario de Seguridad Publica. Además el presidente de España José Luis Rodríguez Zapatero dijo follar en lugar de apoyar.
Brozo:	Referente a la nota del presidente de España dice “Se nota que Zapatero si conoce Moscú”.

CARTEL 3

Descripción:	Similar al cartel de la película <i>Terminator</i> aparece un dinosaurio furioso y con el cuerpo de un hombre sentado en una motocicleta y la leyenda “I’ll be back”.
--------------	---

Nota:	El PRI celebró 80 años en el teatro de la República de Querétaro, asistieron todos los gobernadores y demás integrantes.
Brozo:	Referente a la nota dice “Parecen que están fuertes para las erecciones de julio, digo, elecciones, es que me azapateré”.

CARTEL 4

Descripción:	Una mujer rubia en bikini y de espaldas con la frase “Ya me los cambié”.
Nota:	El presidente Felipe Calderón movió su gabinete.
Brozo:	Referente a la noticia dice “Ya son más cambios que virus en la meche”

CARTEL 5

Descripción:	Un canasta con blanquillos y la frase “¡Bájenle!”
Nota:	Fue baleado el ingeniero David Barrera, por un conductor en las obras de circuito interior, todo fue a causa de una riña y enojo por estar atorado en el tráfico.
Brozo:	Referente a la nota dice “Va pa’ largo y podemos acabar nomás viendo a quién nos quebramos con las pistolas de fuera, sería un susto constante, bueno, aunque hay algunos que si anduvieran con la pistola de fuera

	más bien darían risa”.
--	------------------------

13 de marzo 2009

PRESENTACIÓN

“Chamacos pasados y escuinclas pásenlas pa’ca, hoy hay un entierro cabezones... tenemos que enterrar a la semana que acaba de chupar farolines y les invito a que se vistan de negro pa’ sambutirles lo que estos cinco días dejaron atrás y denme...espacio ladillas”.

CARTEL 1

Descripción:	Felipe Calderón con Nicolás Sarkozy, ellos sonrientes y saludándose, y la frase “¿Quieres a Carla?”.
Nota:	Felipe Calderón le dijo al presidente Nicolás Sarkozy que si quería sacar de la cárcel a la francesa Florence Cassez.
Brozo:	Referente a la imagen dice “No vayan a pensar porquerías, bola de cochinos asquerosos que namás andan pensando en el prau prau, aquí el Calderas le pregunta si quiere a Carla Bruni, o quieres a ¿Carmelo?... que es un amigo”.

CARTEL 2

Descripción:	Un charro sin pantalones y con la frase “Los pantalones los llevo yo”.
Nota:	El gobierno de Estados Unidos ha afirmado que existe ingobernabilidad en nuestro país.
Brozo:	Referente a la nota “Calderas reta a cualquier güero a venir pa’ que vea... de cercas”.

CARTEL 3

Descripción:	El Chapo Guzmán aparece como portada de la revista <i>Valedor</i> y la frase “Mexicano emprendedor”.
Nota:	Joaquín Guzmán Loera, El Chapo; apareció en la distinguida revista Forbes, perteneciendo a la lista de los más ricos del mundo.
Brozo:	Referente a la nota dice “Miren mulas pa’ que vean que no todos los mexicanos andan de pobretones chillando por una chambita... El Chapo tiene amarrados en su paliacate... le echo... un cálculo de que son mil millones de dólares”.

CARTEL 4

Descripción:	Una canasta con bebidas, latas de atún y otros productos de la canasta básica, así como un féretro y la frase “De cajón”.
--------------	---

Nota:	El IMSS anunció que va a ampliar su cobertura funeraria en Chihuahua.
Brozo:	Referente a la nota “Lo que necesita la gente por vivir y morir, además de la leche, los huevos... sóplensela, si los malos ya no respetan al Belga, que nos espera a nosotros”.

CARTEL 5

Descripción:	Una mujer en bikini reposando sobre alguna piedra en el mar y la frase “Déjate venir”.
Nota:	Empezó la llegada de los spring breakers a México.
Brozo:	Referente a la imagen responde “Como no reinita ahí te voy”.

20 marzo 2009

PRESENTACIÓN

“Chamacos empistolados y chamacas encañonadas pónganse cómodas pa’ que disfruten de lo que les he preparado y que las dejaré bien llenitas, bien contentitas y bien despachaditas, porque lo que les traigo es fuerte y grande, siéntensen y pónganmen mucha atención.”

CARTEL 1

Descripción:	Una imagen donde se simula que Beatriz Paredes y Germán Martínez se ahorcan y la frase ¡Tú las trais!
Nota:	Entre dimes y diretes los líderes del PAN y del PRI, Germán Martínez y Beatriz Paredes se echan la culpa sobre el incremento del narcotráfico.

Brozo:	Referente a la nota dice “Y por sus partes se los habían sopesado al presidente y que sí los tenían grandes... más adelante les meteré toda la chacota sobre este asunto”.
--------	--

CARTEL 2

Descripción:	Un palo encebado y alrededor gobernantes de diferentes estados y la frase "Pa' arriba gober, pa' rriba"
Nota:	Felipe Calderón les dijo a la Secretaria de Energía y a PEMEX que tienen hasta el 15 de abril para decir cuál será el lugar donde se construirá una nueva refinería.
Brozo:	Referente a la nota dice “los representantes de los estados... enseñen de qué color traen los choninos pa' meterles la refinería”.

CARTEL 3

Descripción:	Un close up de la cara de una mujer con la boca abierta y la frase “¡Ahí viene el negro!”.
Nota:	El presidente Barack Obama prepara su visita México el 26 de abril.
Brozo:	Referente a la nota dice “el negrolín le entrará... al país. En su corta... en su cortísima estancia ya lo esperan con los... brazos... abiertos”.

CARTEL 4

Descripción:	Una caricatura de un condón y un
--------------	----------------------------------

	cojín simulando unos superhéroes con la frase “¡Súper cojín y condoncín!”.
Nota:	El papa Venedicto XVI en su visita a África dijo que el problema del sida no se resuelve con condones, pues éstos agravan el problema.
Brozo:	Referente a la imagen dice “si van a ponerle Jorge al niño, cuídenselo mucho, pónganse su condonsote pa’ que les dure y no se anden muriendo por la trinche calentura”.

CARTEL 5

Descripción:	Una mujer que se está quitando un pareo, el cartel resalta sus glúteos y se acompaña de la frase: “Respetá mi Culiacán”.
Nota:	En Culiacán Sinaloa, la policía sancionará a aquellos que digan piropos a las señoritas, así como quienes visiten páginas pornográficas, entre otros delitos.
Brozo:	Referente a la nota él le contesta a alguien del staff “Si tú con tu triciclo ni alcanzas el Culiacán”.

27 marzo 2009

PRESENTACIÓN

“Chamacos ya estoy aquí para darles, les daré... las noticias más importante de la semana que ya se les fue completita, ustedes prepárense para recibir, porque me cae que hoy les entra todo”.

CARTEL 1

Descripción:	Un señalamiento donde hay una pluma y libros y la frase “Tamos trabajando, disculpe las molestias”.
Nota:	En época de elecciones, los priístas en el senado muestran sus propuestas para reformar la constitución.
Brozo:	Referente a la nota dice “Tener a Blanca Nieves pues cómo vamos a trabajar... les pongo un ejemplo”.

CARTEL 2

Descripción:	Un niño con una expresión que denota angustia, y la frase “Pa’ qué estudio, mejor corto por lo sano”.
Nota:	El secretario de Trabajo, Lozano dijo a los padres de familia que les digan a sus hijos que estudien carreras que tengan futuro laboral.
Brozo:	Referente a la imagen dice “Este pobre chamaco que ya no siente lo duro sino lo tupido” y en cuanto la nota dice “Chamacos mejor dejen los libros y tomen una macana, pa’ que se les vaya armando la manopla”.

CARTEL 3

Descripción:	Una mujer semidesnuda, sentada y recargada en una pared con una pierna alzada y la frase “Si me lo entregas... te hago rico”.
--------------	---

Nota:	La Procuraduría ofreció 30 millones a quienes ayuden a detener a varios líderes del narcotráfico.
Brozo:	Referente a la imagen “Sincho que se lo entregó a mi reina, habrá que ver quién se quiere ganar esa lana a cambio de un poco de intranquilidad”.

CARTEL 4

Descripción:	Marcelo Ebrard sentado en una banca junto a bebidas alcohólicas y la frase: “¡Yo pago, traigo dinero!”.
Nota:	Los diputados locales dijeron que no harán caso a la ley de austeridad que impuso López Obrador para el gobierno capitalino, sino que crearon una nueva ley que permita la compra de nuevos carros, entre otros gastos.
Brozo:	Referente a la nota dice “Los legisladores decidieron pasarse las cosas por el arco del triunfo”.

CARTEL 5

Descripción:	Aparece la cabeza del ex diputado Manuel Muñoz Rocha, junto a la sombra de un hombre con sombrero y la frase “Manuel haznos el favor”.
Nota:	La procuraduría General de la República dio por concluidas las investigaciones sobre el asesinato de José Francisco Ruiz Maciel.

Brozo:	Referente a la imagen dice “Manuel haznos el favor... de volver”.
--------	---

1 mayo de 2009

PRESENTACIÓN

“Escuincles trabajadores y chamacas trabajadas, ya empezamos con este business cuando se puede, si están parados... siéntense hasta que venga el corte... y si querían ir por una torta dénme chance unos minutos hoy les repartiré todo lo que junté en una semana y si no les entra algo a la primera no se preocupen, no tengan pena de pedir otra vez que yo puedo toda la maldita noche”.

CARTEL 1

Descripción:	Un cerdo con un cubre bocas y la frase “Babe, el puerquito caliente”.
Nota:	La influenza porcina AH1N1 fue declarada alerta sanitaria.
Brozo:	Referente a la nota dice “El que se pone el tapabocas y le queda grande encuéntrenselo a quien más confianza le tengan”.

CARTEL 2

Descripción:	Una mujer en ropa interior e hincada y la frase “100 días con el negro”.
Nota:	Barack Obama cumplió cien días al frente de los Estados Unidos.
Brozo:	Referente a la imagen dice “100 más te puedo dar yo mi reina, ya con lo de la influenza, ya quiere que le vacunen por donde sea”. Referente a la nota dice “ya veremos que tal siguen las cosas con el negro”.

	si se sostiene y sigue bien parado”.
--	--------------------------------------

CARTEL 3

Descripción:	Vicente Fox y la frase “Chico, pruébaselo a mi vieja”.
Nota:	Vicente Fox demanda al dirigente estatal del PRI en Guanajuato.
Brozo:	Referente a la frase dice “Chente y Martha apelaron pa’ que se siga rascando a lo de chico”.

CARTEL 4

Descripción:	Una pancarta del diputado Sergio Cedillo en una casa vieja y la frase “Diputeado Serio Zedillo”.
Nota:	El diputado local Sergio Cedillo fue golpeado por unos granaderos cuando defendió a unos ciudadanos en Iztapalapa.
Brozo:	Referente a la nota dice “Después de sentir el calor de la macana, ni hablar diputable, cuídese y si extraña la macana venga a vernos”.

CARTEL 5

Descripción:	La cámara de diputados adornada de marihuana y humo, acompañada de la frase “La patria es primero, la cámara de quemadores”.
Nota:	El senado aprueba la portación de drogas; como marihuana, opio, cocaína, heroína y metanfetaminas.

Brozo:	Referente a la nota “Un aplauso para los senadores que por fin están chambeando”.
--------	---

8 mayo 2009

PRESENTACIÓN

“Quiero mandar saludos a todas las mamacitas porque a lo mejor no me da tiempo de darles su regalote (...) las suertudotas que me puedan ver y sentir el domingo les prometo que no lo van a olvidar”.

CARTEL 1

Descripción:	Vemos a varios secretarios del gabinete de Felipe Calderón vestidos de superhéroes y la frase “Los súper amigos en salvamos al mundo”.
Nota:	El presidente Felipe Calderón dio gracias al trabajo de su gabinete y el de él, México está fuera de peligro.
Brozo:	Referente a la imagen dice “Para Superman si le falta más que su ese...”

CARTEL 2

Descripción:	Un pejelagarto con su cubre bocas y la frase “¿Cuál influenza?”
Nota:	El IFE analiza si Andrés Manuel López Obrador violó los lineamientos sanitarios para evitar el contagio de la influenza en un mítin en Tabasco.
Brozo:	Referente a la nota dice “A ver si no se abrochan al peje por andar promoviendo el amor en tiempos de

	cólera”.
--	----------

CARTEL 3

Descripción:	El gobernador de Guanajuato, Juan Manuel Oliva, vestido de sacerdote frente a un crucifijo y la frase “Ya las besó el diablo”.
Nota:	En Guanajuato fueron denunciadas tres jóvenes por abortar.
Brozo:	Referente a la nota dice “En lugar de ayudarlas, las apañaron y se las hicieron de jamón porque sólo las viejas deben saber qué onda con sus puerquecitos”.

CARTEL 4

Descripción:	Aparece un hombre vestido formalmente y la cara de la candidata Gloria Davenport con la frase “La Botana”.
Nota:	La candidata Gloria Davenport declinó a su candidatura a diputada federal del Partido Social Demócrata por ser transexual.
Brozo:	Referente a la nota dice “Esto de hacerse la jarocho tiene su chiste, no es nomás de agarrar la piedra y las tijeras, en el caso de Aguirre con un cortaúñas”.

CARTEL 5

Descripción:	Una mujer de espaldas quitándose una blusa y con un bikini, acompañada de la frase “¿A poco ya?”
Nota:	Dieron inicio las campañas electorales a pesar de la influenza.
Brozo:	Referente a la imagen dice “Desde luego no se refiere a mí, me sacan... mucho de onda”.

15 mayo 2009

PRESENTACIÓN

“Escuincles floripondios y chamacas floreadas y como es día del maestro, aprovecho para mandar un jarioso saludo a Miss Roxana, más conocida por tochos como la rompe sillas, se pasaba las tardes enseñándonos todo, ella me enseñó a usar los dedos y también me instruyó sobre las virtudes de la lengua”.

CARTEL 1

Descripción:	La caricatura de un “típico” Mexicano y la frase “¿Qué ves güey?”
Nota:	Se presentó el gen mexicano
Brozo:	Referente a la nota dice “El mexicalpando forma parte de la medicina del tercer milenio”.

CARTEL 2

Descripción:	Salinas de Gortari con un dedo alzado y a punto de decir algo, acompañado de la frase “Lo que Madrid quiso decir...”
--------------	--

Nota:	En entrevista con Carmen Aristegui Miguel de la Madrid dijo que Carlos Salinas fue un corrupto ladrón.
Brozo:	Referente a la nota dice "El expresiso dijo que no... que no es cierto que ya se le chispotea".

CARTEL 3

Descripción:	Una mujer semidesnuda cubriéndose los senos con las manos y jalándose la pantaleta con la frase "Me vieron todo".
Nota:	La Secretaría de Gobernación subió a su portal de internet, placas, marcas de autos, motos y algunas propiedades del CISEN.
Brozo:	Referente a la nota dice "Ésta licitación fue declarada desierta... quiero aclarar que el Brozicen no tiene ese tipo de broncas porque soy el único miembro activísimo de esa importantísima oficina, y toda la información que obtengo es en medio de gritos, susurros y rechinadas de catres".

CARTEL 4

Descripción:	Fidel Castro dando un discurso frente a un micrófono y la frase "Vacúnate y te vas".
Nota:	Cuba suspendió viajes por la alerta

	sanitaria de la influenza.
Brozo:	Referente a la nota dijo “Suspender el viaje de Calderas era una jalada, pero nos dio... como argumento por qué hablar de supuestas represalias”.

CARTEL 5

Descripción:	Formados en una oficina están Miguel Hidalgo y José María Morelos y debajo la frase “¿Qué ficha tiene?”
Nota:	El episcopado mexicano investiga las excomuniones de Miguel Allende y José María Morelos.
Brozo:	Referente a la nota dice “Tómenlo... con calma después de 200 años estos son suspiros”.

22 mayo 2009

PRESENTACIÓN

“Escuincles mañosos ya la es la hora de que vaya a ganar algo aunque sea de payaso, pero antes que nada quiero deslindarme totalmente de Carlos Cañete el payaso que en Paraguay agarraron asaltando un cantón, no tengo ninguna relación real con ese payaso”.

CARTEL 1

Descripción:	Dos revolucionarios y la frase “La mancha de Zacatecas”.
Nota:	Escapan 53 reos del Cerezo de Zacatecas ayudados por un comando armado.
Brozo:	Al respecto comenta que los comandos tenían armas de grueso

	calibre y él dice “que raro si yo no anduve por allá”.
--	--

CARTEL 2

Descripción:	Un cuerpo de una rubia pero con la cara del Gobernador de Aguascalientes, Armando Reynoso y la frase “¡Creo que lo valgo!”.
Nota:	El gobernador de Aguascalientes se adjudicó un bono mensual de 254 mil pesos, por riesgo en su trabajo.
Brozo:	Referente a la nota menciona “Como no puede ser retroactiva se va aplicar hasta el 2010, o sea cuando Reynoso se haya ido a la verynice”.

CARTEL 3

Descripción:	Agustín Cartens saltando de un bungee y la frase “Ya pasó lo peor”.
Nota:	Agustín Cartens, Secretario de Hacienda dijo que en los próximos meses los datos de producción de empleo empeorarán.
Brozo:	Referente a la nota dice “Si la cosa ya estaba muy pelona les meto a su consideración”.

CARTEL 4

Descripción:	Similar al cartel de la película de <i>Wolverine</i> aparece el cuerpo del actor pero con la cara de la candidata a diputada del PAN y la frase “La
--------------	---

	candidata X”.
Nota:	La candidata a diputada del PAN en Colima, se robó de una tienda departamental un kit de maquillaje.
Brozo:	Referente a la nota dice “Es curioso que se haya robado tanto cortauña si eso de la uña larga la encanta”.

CARTEL 5

Descripción:	Una mujer desnuda, costaba bocabajo y las piernas alzadas y la frase “No necesito título pa’ enseñar”.
Nota:	Se dio a conocer que 245 mil maestros no tienen título.
Brozo:	Referente a la imagen dice “Claro que no mamacita, y hablando de educación no se enseñan las tetas en público”.

29 mayo 2009

PRESENTACIÓN

“Escuincles cacheteados y chamacas nalgeadas, dénme un minuto de su tiempo para introducirles, todo lo que la semana les dejó atrás... pasen un momento de información que los va hacer que se vayan a dormir con una sonrisota de satisfacción porque todo les entró”.

CARTEL 1

Descripción:	El gobernador de Michoacán, Leonel Godoy vestido de bebé y la frase “¿por qué no me avisaron?”
Nota:	En Michoacán detuvieron a 10

	alcaldes, 17 funcionarios y un juez por presuntos vínculos con el narcotráfico.
Brozo:	Referente a la nota dice "A los detenidos falta que se los sostengan y se los prueben".

CARTEL 2

Descripción:	Martha Patricia trabajadora del gobierno de Veracruz en ropa interior dentro del palacio de gobierno y la frase "Por mis calzones".
Nota:	Martha Patricia trabajadora del gobierno de Veracruz protestó en ropa interior en contra de su esposo.
Brozo:	Referente a la nota y al voto que Martha Patricia le otorgó al actual gobernador dice "Le dio... por eso trae los choninos rojos".

CARTEL 3

Descripción:	Cuervos sobre distintos cables de luz y la frase "Pájaros en el alambre".
Nota:	La Procuraduría General del DF intervino por primera vez telefónicamente y logró capturar una banda de pornografía infantil.
Brozo:	Referente a la nota comenta "Chamacos ahí se las dejo caer".

CARTEL 4

Descripción:	Una mujer de espaldas y en ropa interior, en cuclillas y con las piernas
--------------	--

	separadas con la frase “¡No que las querías pa'l diario!”
Nota:	El PRI reclamó al poder ejecutivo que no haya publicado decretos relacionados con el crimen.
Brozo:	Referente a la frase de la imagen dice “Sincho que sí mi vida esto viene a colación como bien se puede ver es esta región del poster”.

CARTEL 5

Descripción:	Marcelo Ebrard vendiendo amacas en alguna regional de la República y la frase “Le muevo la panza, lo subo a la banana, le doy su seguro...”
Nota:	El gobierno del Distrito Federal dará un seguro médico a los turistas que visiten México, esto para que se sientan seguros debido a la influenza.
Brozo:	Referente a la nota “Se espera que los extranjeros se sientan más seguros, por si se sienten mal o les pasa algo grave en tierra de indios”.

La comunicación no verbal que utiliza Brozo complementa y enfatiza el mensaje, ya que sus gestos o prolongar la pronunciación de palabras, recalcar en las que hacen referencia en los sexual o señas, tienen la intención de que público entienda que cierta palabra tiene doble significado,

Como en cada cartel de *El Entendedor*, la entonación que hace en cada albur es con unos puntos suspensivos, por ejemplo, en el programa del día 27 de febrero, al decir la nota sobre los senadores que sólo quieren aumentarse el sueldo, Brozo les dice: *mejor métanse... (hace una pausa) a lo suyo, a legislar,*

ese cambio de tono incita que el espectador intuya que esa frase tiene un significado de más.

En cada cartel de *El EnTendedor* la imagen y la frase está relacionada; por ejemplo en el programa del día 8 de mayo aparece una chica semidesnuda y con una frase: *¿a poco ya?*, claro que lo anterior refiere al doble sentido, sin embargo no precisamente se refiere a una relación sexual de poca duración, pues se refiere a que dieron inicio las campañas electorales en México.

Cabe aclarar que para entender cada albur tenemos que tener el mismo contexto, pues si escuchamos un albur con referente a un personaje que no conozcamos no vamos a entender a quién se están albureando, y por lo tanto a pesar de que lo presenciemos no nos va a causar gracia. Por ejemplo, si escuchamos, *“los representantes de los estados enseñen de qué color traen los choninos pa’ meterles... la refinería”*, no vamos a entender de qué se está hablando, es decir, el tema es el que exige referencia ya que el albur sí se entiende.

Por lo general los albures no se repiten, pues en cada programa eran metáforas nuevas al igual que las noticias, los albures a veces son espontáneos pero eso sí, nuevos y graciosos. Además de que los albures no son los que cotidianamente se escuchan, pues Brozo los relaciona con cada nota del *El EnTendedor*.

Como se ha visto el albur es un recurso que los programas televisivos han utilizado, pero ¿qué tan efectivo es?, se ha dicho que las televisoras han caído bajo al utilizar el humor o el albur para difundir sus ideas, sin embargo se ha notado el incremento de audiencia que ve los programas con contenido alburesco.

El Notifiero al pertenecer a la lista de programas innovadores en cuanto formatos de programas informativos, tuvo preferencia entre el público, ya que a la gente le agrada escuchar noticias de una forma distinta y nueva, las noticias son emitidas con un lenguaje que el público ha escuchado o le es familiar como el albur.

El albur puede ser tan efectivo como el productor quiera, claro que las cosas en exceso afectan; la efectividad de un recurso depende de cómo se maneje en el noticiario, o en cualquier programa pues lo que importa es lo que lo hace lo diferente.

Con lo anterior podemos decir que el albur no afecta en la calidad de los mensajes, pues depende de qué tanto se distorsione la información; se puede considerar que sólo es una forma más de transmitir las noticias y “modernizar” el lenguaje que se utiliza en los programas informativos, pues la formalidad es una “fórmula” que funciona en los programas informativos, sin embargo innovar en el formato y sobre todo en el lenguaje habla de que el público siempre está en busca de algo distinto pero que lo mantenga informado.

En el caso del *Notifiero*, el albur no afectaba en el mensaje, lo que quería la producción era claro: criticar e informar al público lo que estaba pasando en el país; ya que la información era presentada tal cual, además de que el programa tenía un tinte de crítica, pues con el sarcasmo se mofaba de los actores políticos. El albur aunque deforma el sentido de las palabras no distorsiona el mensaje, ya que la idea principal se transmite al público.

Finalmente el albur es un recurso innovador en los programas informativos, que ayuda al público a tomar con sentido de humor las tragedias y “cochinadas” que el gobierno hace de este país, pasando un rato de diversión.

Para complementar las opiniones anteriores comparto los fragmentos que hablan del humor en entrevista que dio Víctor Trujillo a Alejandra Chávez Rivadeneyra para su tesis de licenciatura *“Los noticieros radiofónicos en México caso particular: El mañanero con Brozo”*.

En referencia al uso del humor en los noticiarios opina:

“Queríamos hacer algo que nos llevara a otro plano y coincidió que la radio estaba girando con gran velocidad hacia la pluralidad y hacia el otro tratamiento de las notas, y por experiencia sabíamos que el humor es un gran vehículo, no solamente para hacer reír, sino para informar (...) Grupo Acir no se imaginaba que un formato de comedia pudiera tener un noticiero (refiriéndose a *El Mañanero*)

generalmente los noticieros son institucionales y son también las armas políticas y económicas de las empresas de medios. Entonces, empezamos como revista y finalmente lo que pasó es que se fue armando el formato que la gente aceptaba, que era el de noticiero con gente distinta o con personajes”.

Manejar y saber utilizar el humor en un noticiero es difícil, al respecto dice:

“El humor tiene condiciones y hablando de noticias o de eventos diarios, tienes que tratar de dominar los temas para poder jugar con ellos, de otra manera te quedas en lo chistoso, tratar de buscar una broma fácil para salir del tema, cumplir con la risa de dos o tres, pero sí abordar realmente un tema y sin bordarlo(sic). No es de lo que opines, para no acabar en eso, en tus opiniones personales, sino que en un planteamiento más justo, tratando de aportarle a la verdad”.

Podría pensarse que el uso del humor puede afectar el mensaje de la noticias a lo que Brozo responde:

“No modificamos la información, nada más la hacemos más comprensible, por eso tengo la necesidad de dominar muy bien un tema para poderlo masticar bien, para no deformarlo y no obstante, hacerlo atractivo y no estar como en un programa financiero”.

Conclusiones

De acuerdo a lo observado podemos decir que el albur como recurso informativo tiene una función humorística que además de complementar y enfatizar una intención altera las estructuras de los programas convencionales; ya que a diferencia de los informativos tradicionales *El Notifiero* recurre al albur no sólo para hacerlo dinámico sino que mediante él emite un punto de vista sarcástico, dejando a los actores políticos como los perdedores en este combate de albures.

Por lo tanto el uso del albur como recurso modifica el lenguaje periodístico tradicional en la televisión para hacer de éstos un espectáculo informativo; principalmente por el uso de personajes como *Brozo*, *Caridad Cien Fuegos*, *El Robot Pe Pe2*, y *el Pájaro Nene*, que utilizan el sarcasmo, el humor y sobre todo el

albur para informar; y en ocasiones todos los personajes recurren al albur. Es importante recalcar que este recurso no sólo está presente en el lenguaje verbal sino también en el visual.

Las imágenes de la sección *El Entendedor* también hacen referencia al albur, desde el tipo de mujeres y hombres que se utilizan hasta las frases que se escriben como pie de foto que indudablemente hacen referencia al doble sentido, por lo tanto la intención de usar el albur también en las imágenes también refuerza el doble significado del albur.

De acuerdo a la descripción de cada programa, podemos decir que Brozo no utiliza albures tan complejos, su estructura es adaptada al programa informativo con el fin de otorgar un significado más literal, y que el público comprenda la nota informativa más que el albur.

Un noticiario que utiliza el albur como recurso obtiene ventajas positivas en la preferencia del público sobre aquellos programas informativos más tradicionales; ya que son más dinámicos y terminan con la idea de que son aburridos, olvidándose de utilizar tecnicismos.

La apertura a nuevos programas informativos de este tipo hace notar que los nuevos líderes de opinión son más personajes que periodistas; ejemplo de ello es Brozo un payaso que como dicen en la presentación del programa “sin pelos en la lengua”, critica y se mofa de los políticos.

Tal vez el que un personaje sea líder de opinión implica que el programa sea más aceptado por la audiencia, ya que la gente al ver el tipo de lenguaje que se utilizaba en *El Notifiero* hacía de éste algo parecido a una plática, y un payaso que bromea y juega con el lenguaje hace que un líder de opinión como Brozo tenga empatía con el público.

La realización de este trabajo ayuda a identificar qué están haciendo las televisoras ya sea para mantener o atraer público, arriesgando la formalidad y experimentando con el humor sobre todo para la realización de programas informativos; ya que el albur ha estado presente en telenovelas, programas de humor y de revista.

Hubiera sido importante conocer el punto de vista de Víctor Trujillo sobre el uso del albur como recurso informativo; sin embargo por cuestiones de tiempo para la realización de este trabajo fue imposible coincidir; no obstante en la entrevista citada en el capítulo tres sólo pudimos conocer su opinión sobre el humor y eso nos da una idea de que él siempre estuvo en búsqueda de innovar para que el público se sintiera más cómodo sin perder el objetivo de informar.

En un intento por contactar a la actual productora de *El Mañanero* Patricia Vela, y conocer su opinión sobre el albur en programas informativos, mencionó vía mail que programas como *El Mañanero* o *Matutino Express* no utilizan al albur como recurso; y quizá en *Matutino Express* no es un recurso, pero al tener a Brozo en programa de línea periodística y al ser un personaje que sí utiliza el albur si se convierte en un recurso para el programa.

Como experiencia la realización de este trabajo resultó sumamente interesante, primero para identificar que el albur sí es un recurso y después para buscar y describir las diferencias del lenguaje periodístico, sobre todo para conocer cómo la estructura del albur se adaptó al programa.

Este trabajo colabora un poco con las investigaciones que se hacen del albur, y siendo un ejercicio descriptivo podemos identificar sencillamente las diferencias entre la realización de noticiarios formales y las nuevas propuestas.

FUENTES

- A. JAUSET Jordi, GIMENO Gemma y PERALTA Miquel: *El lenguaje de las noticias de televisión + Las audiencias en la televisión*, Edit. UOC, Barcelona 2008, pp. 158
- BAENA Paz Guillermina: *El discurso periodístico; los géneros periodísticos hacia el futuro*, Edit. Trillas, México, 1999, pp. 120.
- BERISTÁIN Díaz Helena, Ponencia en *Retórica, Política e Ideología, Desde la antigüedad hasta nuestros días*. Actas del Congreso Internacional, Salamanca, noviembre 1997, Volumen III, Ponencias, p.33-47
- CANTAVELLA Juan, SERRANO Oveja José F: *Redacción para periodistas, informar e interpretar*, Edit. Ariel, España, 2004, pp. 419
- CEBRIÁN Herreros Mariano: *La información en televisión*, Edit, Gedisa, Barcelona, 2004, pp. 221
- CHÁVEZ Alberto Valdez, *El doble sentido reemplaza a la comicidad...* disponible en www.milenio.com/3625nota.com, nota del 17 de septiembre de 2007, consultado el 19 de febrero de 2009 a las 12:00 hrs.
- CHÁVEZ Rivadeneyra Alejandra, Tesis: *Los noticieros radiofónicos en México caso particular: El mañanero con Brozo*, UNAM, FCPyS, México, 2004, pp. 113.
- DICCIONARIO de la Real Academia disponible en <http://lema.rae.es/drae/?val=albur> consultado el 26 noviembre 2013
- FERNÁNDEZ Adolfo, *El albur, juego inteligente y de ingenio*, nota del 17 de agosto de 2007, disponible en http://www2.eluniversal.com.mx/pls/impreso/noticia.html?id_nota=26803&tabla=espectaculo consultado el 19 de febrero de 2009 a las 11:30
- FICHA Técnica *El Notifiero*, Redacción, disponible en <http://www.esmas.com/canaldelasestrellasla/notas/793892.html> consultada el 19 de febrero de 2009 a las 11:30
- GONZÁLEZ J.: *El discurso televisivo: espectáculo de la modernidad*. Edit. Catedra, Madrid, 1999.
- GORDILLO Inmaculada: *Manual de narrativa televisiva*, Edit. Síntesis, España, 2009, pp.262.

GUZMÁN Díaz Josefina, Tesis Doctoral: *Ojos que no ven corazón que no siente – análisis semiótico discursivo de uso de los géneros cortos (refrán, dicho, albur, enigma, etc.) en la publicidad*, Editado por la UNAM, FCPyS, División de estudios de Posgrado, México, 2007, pp. 333.

HERRERA Lozano Rubén: *Las veras y las burlas de José Juan Tablada*, Edit. Universidad Iberoamericana, México, 1995, pp. 319

HERRERO Massari José Manuel, *Juglares y trovadores*, Edit. Akal, España, 1999, p.45

JOHANSSON Patrick, *Dilogía, metáfora y albures en cantos eróticos nahuas del siglo XVI*, Revista de literaturas populares, V I, pp. 95

LAVERTUE Julie: *El albur en México= L'albur au Mexique: description et perception: descripción y percepción*, Tesis (Maître ès Arts) Université Laval, Quebec, 1998, pp. 154.

Ley Federal de Radio y Televisión disponible en <http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/ref/lfrt.htm>, consultado el 27 noviembre 2013

LLÚCIA Oliva y Sitjá Xavier: *Las noticias en televisión*, Edit. Omega, 1996, pp. 264
M. HERNANDO Bernardino: *Lenguaje de la prensa*, Edit. EUDEMA, Madrid, 1990, p. 204

MARÍN C: *El lenguaje en los informativos de televisión*, Edit. Calima, Palma de Mallorca, 2004.

MARÍN C: *Periodismo Audiovisual*, Edit. Gedisa, Barcelona, 2006.

MAYORAL Sánchez Javier: *Redacción periodística en televisión*, Edit. Síntesis, 2008, pp. 255.

MEJÍA Prieto Jorge: *Albures y refranes de México*, Edit. Panorama, México, 1985, pp. 157

MONSIVÁIS Carlos: *Notas sobre la cultura mexicana en el siglo XX*, Historia General de México, Colegio de México, 1981, pp. 1103

NOGUERA Trujillo Héctor: *Ríe aprende de la vida: ¿sabías que todo chiste, conlleva una lección?*, Edit. Panorama, México, 2004, pp.141

RAMÍREZ Rosas Jesús Alberto: *El albur fenómeno cultural pícaro popular mexicano*, Tesis Licenciatura, UNAM FCPyS, México, 1997, pp.79

ROGLÁN Manuel y Pilar Equiza; *Televisión y lenguaje: Aportaciones para la configuración de un nuevo lenguaje periodístico*, Edit. Ariel, Barcelona, 1996, pp. 235

SOENGAS Xosé: *El tratamiento narrativo del lenguaje audiovisual*, Edit. Laberinto, Madrid España, 2003, pp. 186